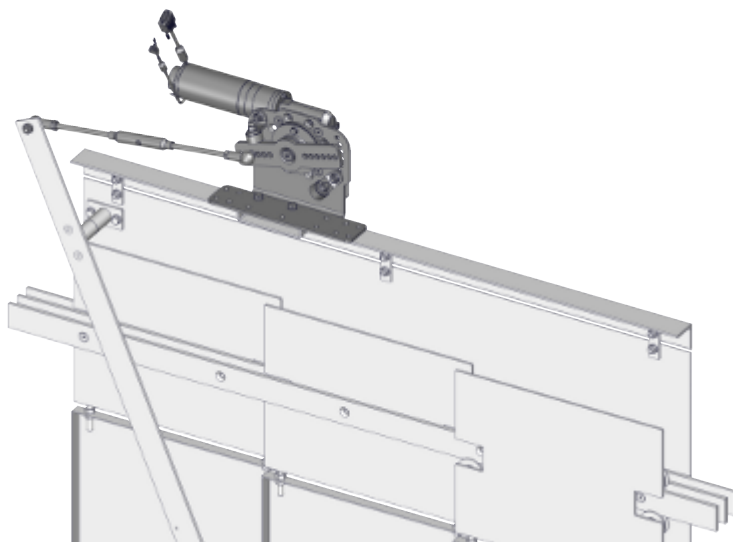
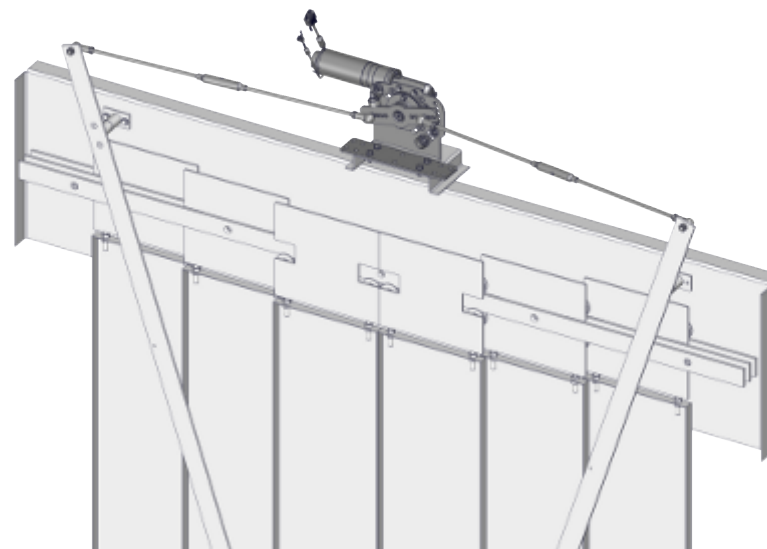




Zeigt TL, TR spiegelbildlich
(Kapitel 7)



Zeigt ZT
(Kapitel 8)

Umbauanleitung
Hävemeier & Sander
auf TSG V4

Zeigt TL. ZT wie TL, TR spiegelbildlich.

Impressum

Hersteller	Langer & Laumann Ing.-Büro GmbH
Anschrift	Wilmsberger Weg 8 48565 Steinfurt Deutschland
Telefon	+49 (2552) 92791 0
E-Mail	info@lul-ing.de
Internet	www.lul-ing.de

Get the manual in **English** by scanning the QR code.



Obtenir le document **en français** en scannant le code QR.

1 Über diese Anleitung

1.1 Zweck

Diese Umbauanleitung enthält wichtige Informationen und grundsätzliche mechanische Montageschritte zum Umbau einer vorhandenen Anlage. Die Beachtung der Anleitung hilft Gefahren, Reparaturkosten und Ausfallzeiten zu vermeiden und erhöht die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Geräts.

1.2 Geltungsbereich

Diese Umbauanleitung gilt für den folgenden Umbausatz:

- Hävemeier & Sander auf TSG V4

1.3 Versionsinformationen

Der Ausgabestand dieser Umbauanleitung ist auf der Titelseite und in den Fußzeilen jeder Seite angegeben.

Stets die aktuelle Version aller Dokumentationen vorhalten und verwenden.

Wird ein veralteter Stand der vorliegenden sowie der erforderlichen und ergänzenden Dokumentationen verwendet, kann dies zu fehlerhafter Montage führen.

1.4 Kontaktinformationen

Siehe Seite 2.

1.5 Zielgruppe

Diese Umbauanleitung richtet sich an Endkunden der Firma Langer & Laumann Ing.-Büro GmbH.

Für eine korrekte Bedienung des Geräts sind neben dem Lesen dieser Umbauanleitung folgende Voraussetzungen und technischen Vorkenntnisse seitens des Nutzers erforderlich:

- umfassendes fachliches Wissen zu den vorhandenen Anlagen
- die Kenntnis der Betriebsanleitungen dieser Anlagen
- Einstufung als Fachpersonal

1.6 Mitgeltende Unterlagen

Für Arbeiten, die nicht in dieser Umbauanleitung beschrieben werden, werden folgende Dokumente benötigt:

- Montageanleitung des Türsteuergeräts mit Informationen zum elektrischen Anschluss, zur Montage und Inbetriebnahme
- Informationen über nicht von Langer & Laumann hergestellte und gelieferte Komponenten

2 Sicherheit

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise

Das Personal muss vor Beginn der Umbauarbeiten diese Umbauanleitung sorgfältig durchgelesen und verstanden haben.

Die in dieser Umbauanleitung angegebenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen müssen beachtet werden.

Die am Einsatzort geltenden örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen müssen beachtet werden.

2.2 Anforderung an das Personal

2.2.1 Qualifikation und Tätigkeitsbereiche des Personals

Die in dieser Anleitung beschriebenen Aufgaben stellen unterschiedliche Anforderungen an die Qualifikation des eingesetzten Personals. Unzureichend qualifiziertes Personal kann die Risiken nicht richtig einschätzen und setzt sich und anderem der Gefahr von Verletzungen aus. Der Aufenthalt von unzureichend qualifiziertem Personal im Arbeits-/Gefahrenbereich ist untersagt. Personen, deren Reaktionsfähigkeit beeinflusst ist, z. B. durch Drogen, Alkohol oder Medikamente, dürfen nicht an der Anlage arbeiten.

Fachpersonal Arbeiten an mechanischen Bauteilen dürfen nur von dafür qualifiziertem Fachpersonal (Aufzugsmonteur für festgelegte Tätigkeiten im Aufzugbau nach DGUV 303-001) durchgeführt werden.

Elektrofachpersonal Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur von elektrotechnischem Fachpersonal oder Aufzugsmonteuren mit Fortbildung zur Elektrofachkraft für festgelegte Tätigkeiten im Aufzugbau nach DGUV 303-001 durchgeführt werden.

2.2.2 Persönliche Schutzausrüstung

Persönliche Schutzausrüstung dient dazu, Personen vor Beeinträchtigungen der Sicherheit und Gesundheit bei der Arbeit zu schützen. Die vorgeschriebene Schutzausrüstung muss getragen werden.

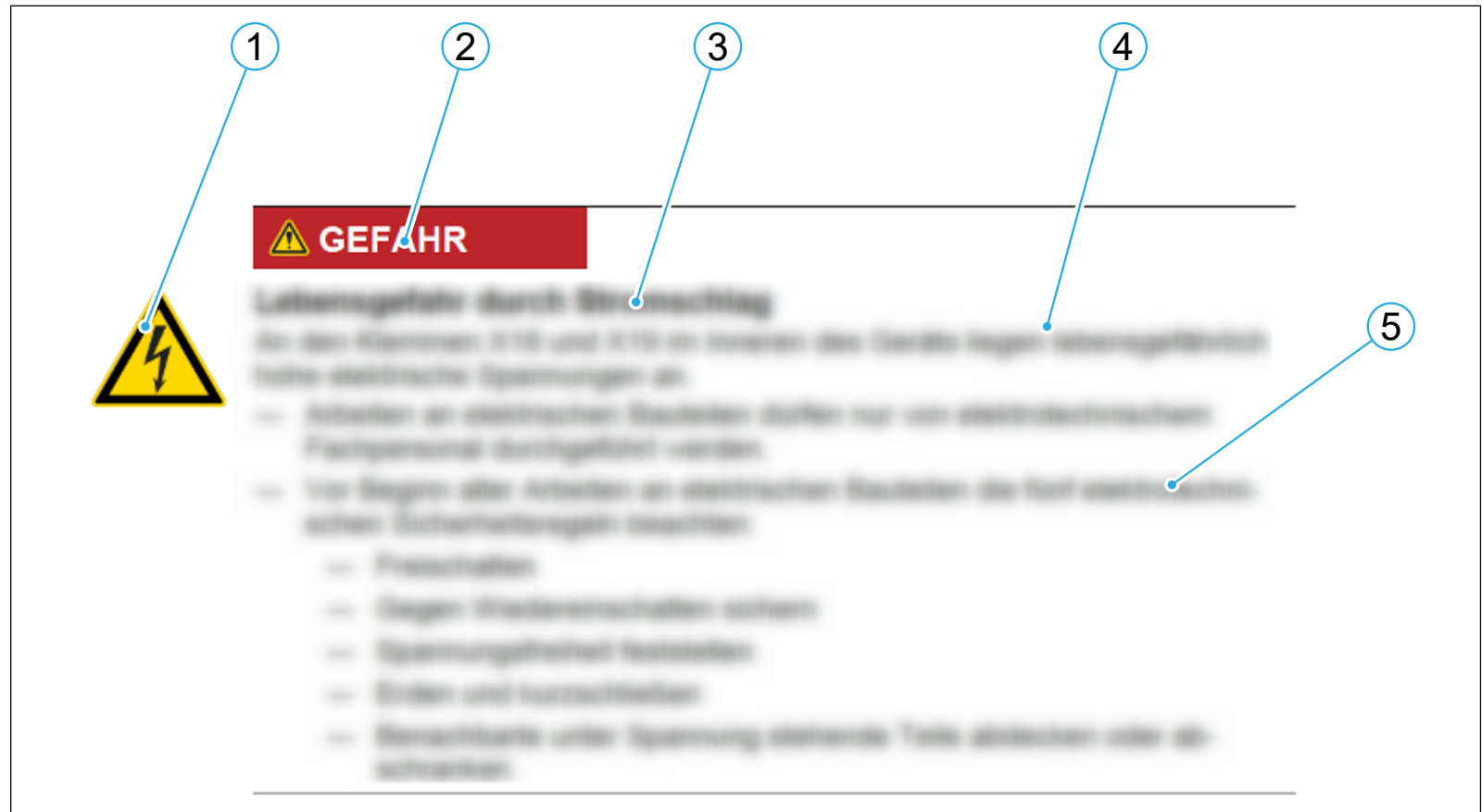
Symbol	Bedeutung
	Das Tragen von Arbeitsschutzkleidung schützt vor Gefahren am Arbeitsplatz.
	Das Tragen von rutschfesten Sicherheitsschuhen schützt vor Verletzungen an den Füßen.
	Das Tragen von schnitt- und durchstichfesten Schutzhandschuhen schützt vor Verletzungen an den Händen.
	Das Tragen einer Schutzkappe schützt vor Kopfverletzungen.
	Das Tragen einer Schutzbrille schützt vor Augenverletzungen.
	Das Tragen von Gehörschutz schützt vor Gehörschäden.
	Das Tragen eines Auffangsystems schützt vor Absturz.

Tab. 1: Persönliche Schutzausrüstung

2.3 Warnhinweise

2.3.1 Aufbau der Warnhinweise

Alle Warnhinweise in diesem Dokument sind wie folgt strukturiert:



1	Gefahrensymbol	2	Signalwort
3	Art und Quelle der Gefahr	4	Mögliche Folgen bei Nichtbeachtung
5	Vorgehen zur Gefahrenvermeidung		

2.3.2 Bedeutung der Signalworte und Symbole

Die folgenden Signalworte werden in diesem Dokument verwendet:

Signalwort	Bedeutung, Folgen bei Nichtvermeidung
GEFAHR	Warnt vor einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

Tab. 2: Bedeutung der Signalworte

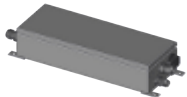
Die folgenden gefahrenspezifischen Symbole werden in diesem Dokument verwendet:

Symbol	Beschreibung
	Warnung vor automatischem Anlauf
	Warnung vor elektrischer Spannung

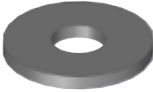
Tab. 3: Bedeutung der gefahrenspezifischen Symbole

3 Lieferumfang

Die Tabelle zeigt die Bestandteile des Umbausatzes. Die Positionsbezeichnungen werden in den folgenden Kapiteln genutzt, um die einzelnen Komponenten zu kennzeichnen. Aus logistischen Gründen kann die Verpackung weitere Komponenten enthalten, die für die aktuelle Anwendung nicht benötigt werden.

Pos.	Abbildung	Artikelnummer	Beschreibung	Anzahl
P001		8.20.xxxxx.04	TSG-Elektronik	1
P002		8.20.400xx.xx PLG	TSG-Motor mit Schneckengetriebe	1
P003		1.20.23100	Halter L-förmig	1
P004		1.20.23101	Distanzhalter D = 95 mm	1
P005		1.20.23102	Kugellager D = 25 mm	1
P006		1.20.23103	Drehkranz, rechteckig	1

Pos.	Abbildung	Artikelnummer	Beschreibung	Anzahl
P007		1.20.23104	Winkel L-förmig	2
P008		1.20.23105	Gelenk M10 L-förmig, rechts	2
P009		1.20.23106	Gewindestange M10 × 170 mm, rechts	2
P010		1.20.23107	Spannschloss M10	2
P011		1.20.23108	Gewindestange M10 × 170 mm, links	2
P012		1.20.23109	Gelenk M10 L-förmig, links	2
P013		1.20.60350	Motorhalter sternförmig	1
P014		1.20.91120	Puffer D = 30 mm, rund	2

Pos.	Abbildung	Artikelnummer	Beschreibung	Anzahl
P015		1.36.00138	Sperrzahnschraube M6 × 16 mm	3
P016		1.36.00150	Mutter M10	8
P017		1.36.00197	Senkkopfschraube M6 × 12 mm	4
P018		1.36.00345	Senkkopfschraube M4 × 20 mm	1
P019		1.36.00370	Senkkopfschraube M6 × 12 mm	4
P020		1.36.00501	Mutter M8	8
P021		1.36.00720	Sperrzahnschraube M8 × 20 mm	6
P022		1.36.01036	Scheibe M6	1

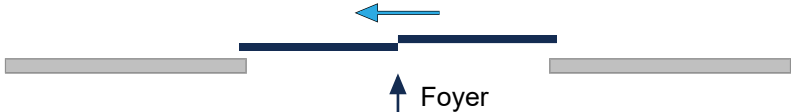
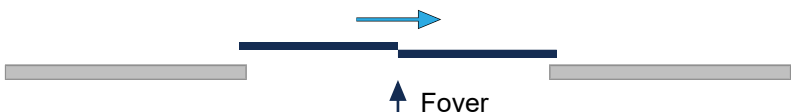
4 Benötigte Werkzeuge

Die Tabelle zeigt die für den Umbau benötigten Werkzeuge. Die Positionsbezeichnungen werden in den folgenden Kapiteln genutzt, um die einzelnen Werkzeuge zu kennzeichnen.

Pos.	Symbol	Beschreibung
T001		Schonhammer
T002		Hammer
T003		Abzieher für Lager und Ritzel
T004		Wasserpumpenzange
T005		Seitenschneider
T006		Sprengringzange
T007		Winkelschleifer
T008		Messwerkzeug (Gliedermaßstab oder Maßband)
T009		Schlitzschraubendreher
T010		Kreuzschlitzschraubendreher
T110		Ringmaulschlüssel, SW 10
T113		Ringmaulschlüssel, SW 13
T116		Ringmaulschlüssel, SW 16
T203.0		Innensechskantschlüssel, SW 3
T205.0		Innensechskantschlüssel, SW 5
T608.5		Bohrer, Ø 8,5 mm

5 Definition der Türöffnungsrichtungen

Die folgende Tabelle zeigt schematisch die Benennung der möglichen Türöffnungsrichtungen.

L: Links öffnend	
R: Rechts öffnend	
TL: Teleskopierend links öffnend	
TR: Teleskopierend rechts öffnend	
Z: Zentral öffnend	
ZT: Zentral teleskopierend öffnend	
FD: Falttür	

6 Demontage vorhandener Komponenten

GEFAHR



Lebensgefahr durch sich drehende/bewegende Anlagenteile

- Die Anlage vor dem Beginn der Arbeiten komplett abschalten.
- Niemals nahe an sich drehende/bewegende ungesicherte Anlagenteile herangehen.

GEFAHR



Lebensgefahr durch Stromschlag

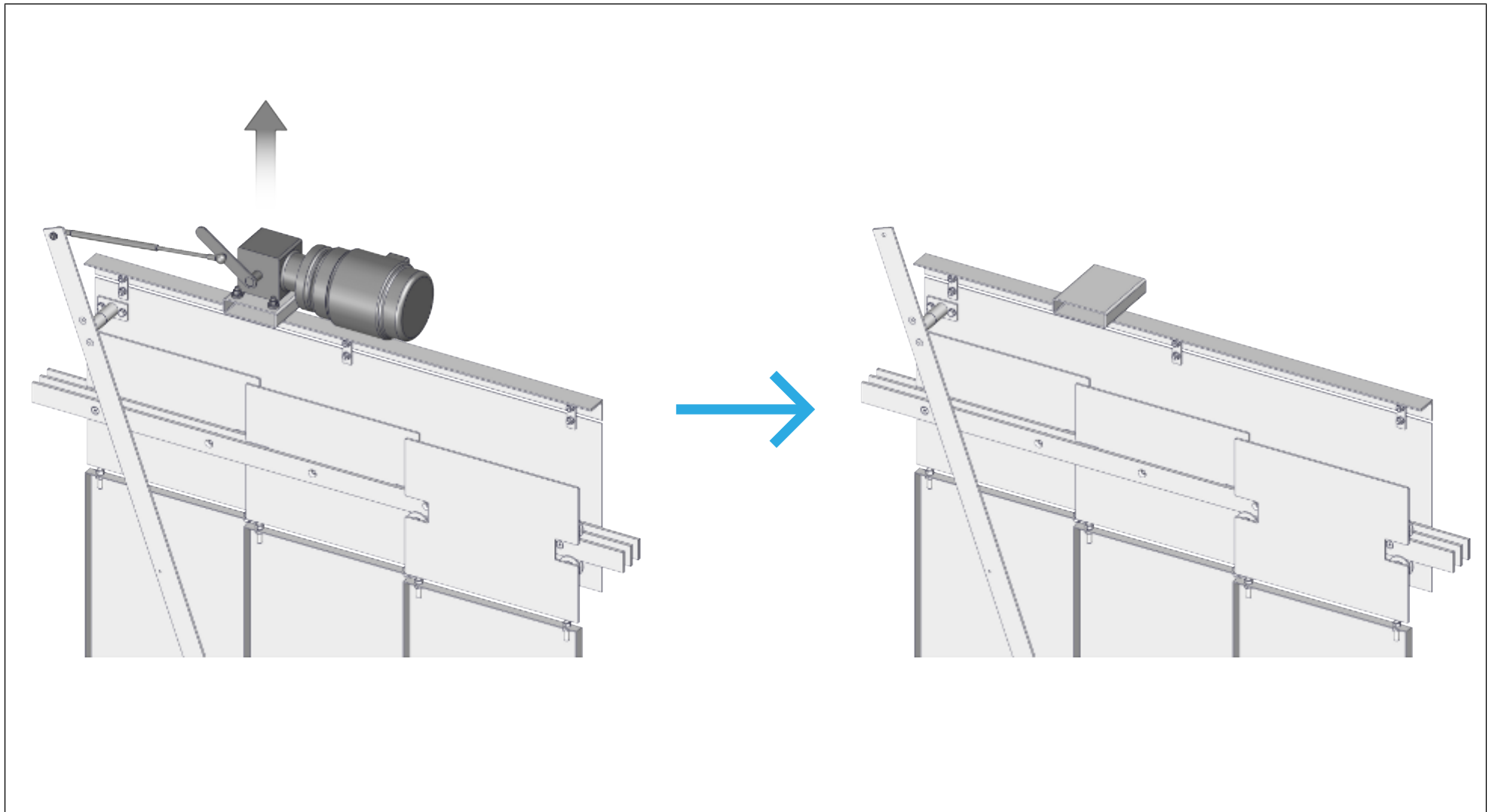
An den Leitungen und Klemmen können lebensgefährlich hohe elektrische Spannungen anliegen.

- Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur von elektrotechnischem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Vor Beginn aller Arbeiten an elektrischen Bauteilen die fünf elektrotechnischen Sicherheitsregeln beachten:
 - Freischalten
 - Gegen Wiedereinschalten sichern
 - Spannungsfreiheit feststellen
 - Erden und kurzschließen
 - Benachbarte unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschränken

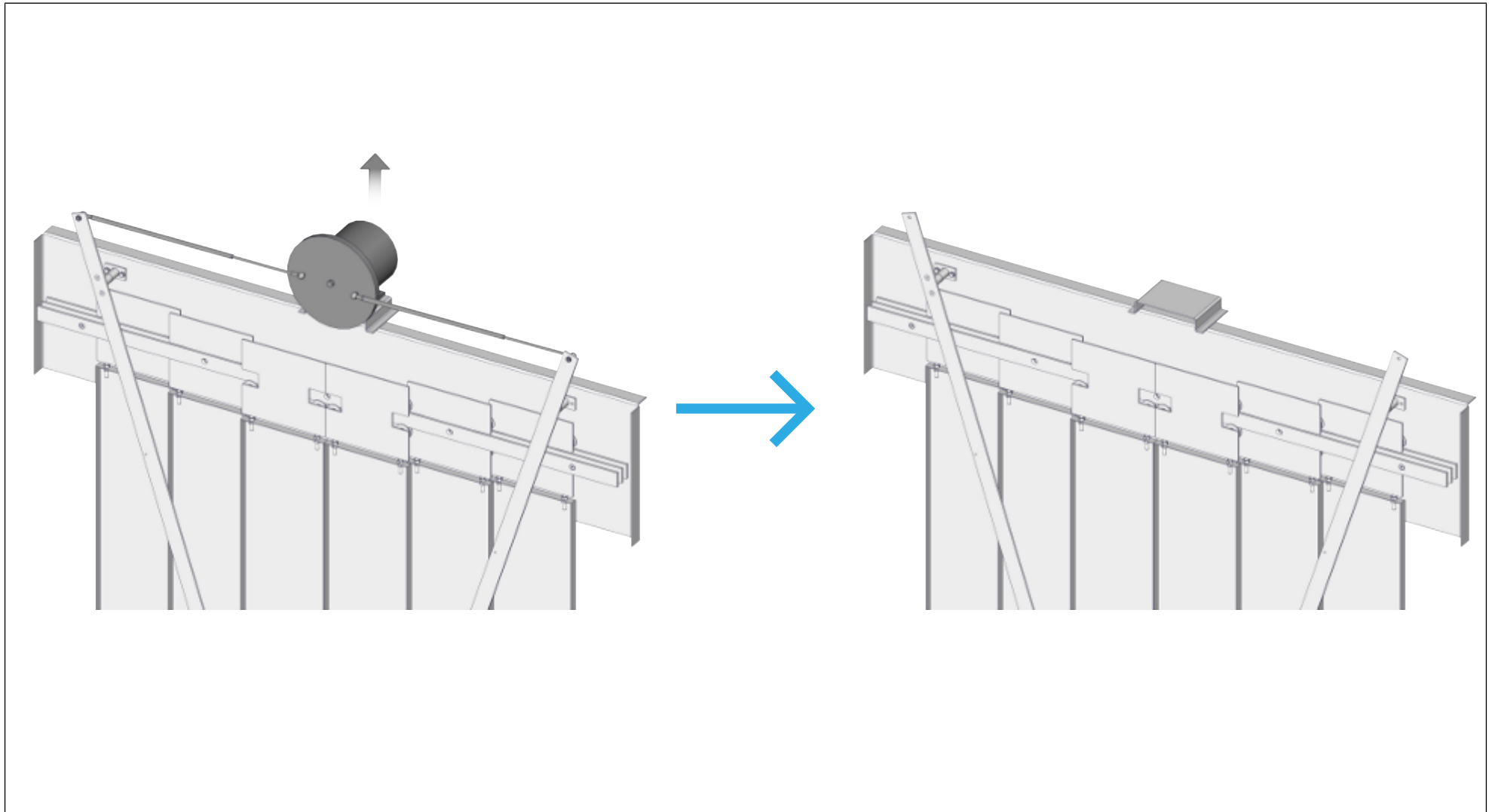
Werkzeuge

Pos.	Symbol	Beschreibung
T002		Hammer
T003		Abzieher für Lager und Ritzel
T004		Wasserpumpenzange
T005		Seitenschneider
T006		Sprengringzange
T007		Winkelschleifer
T1xx		Ringmaulschlüssel, nach Bedarf

6.1 Demontage TL/TR



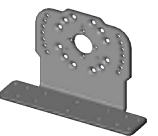
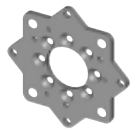
6.2 Demontage ZT

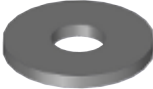


7 Montage TL/TR

7.1 Motor und Drehkranz an Halter montieren

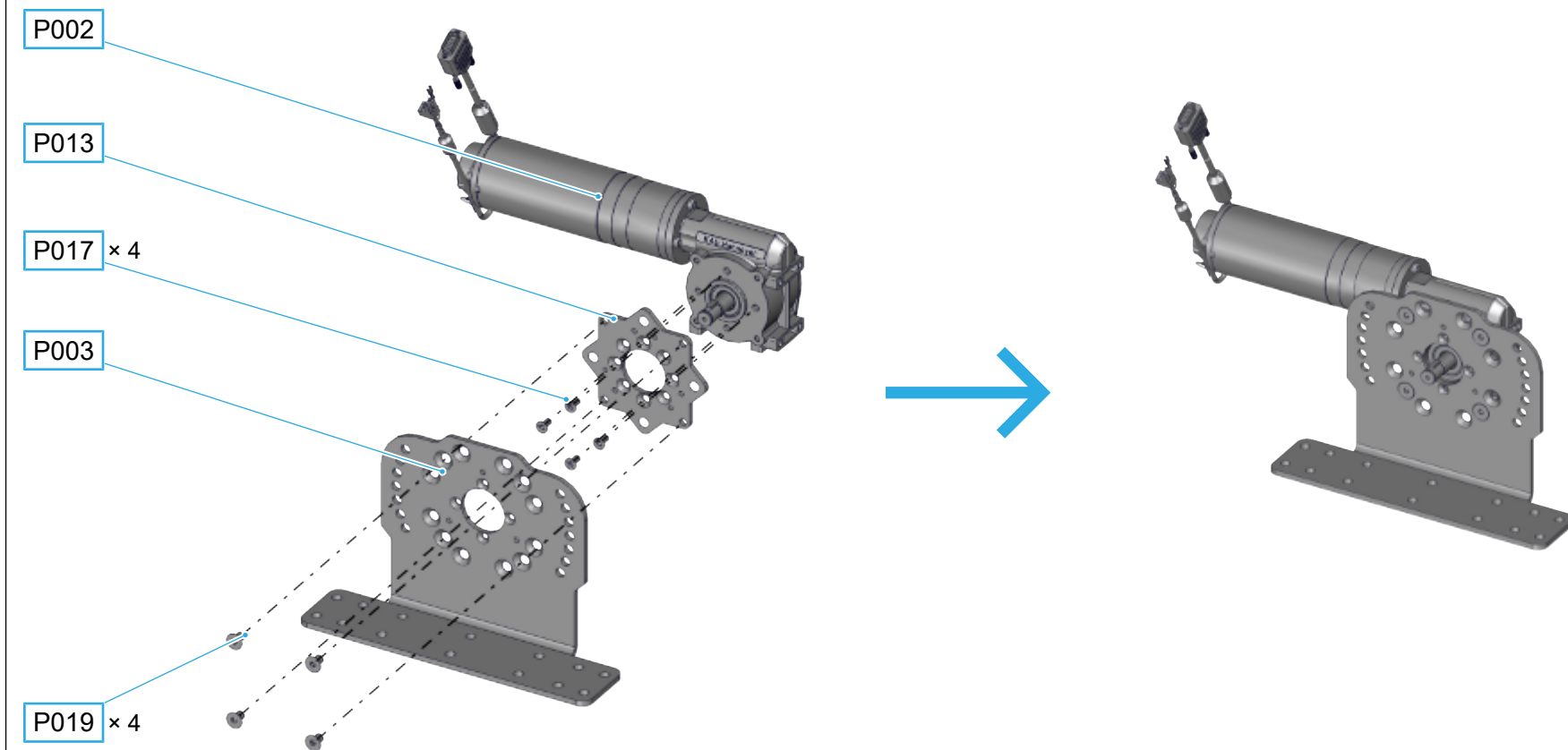
Komponenten

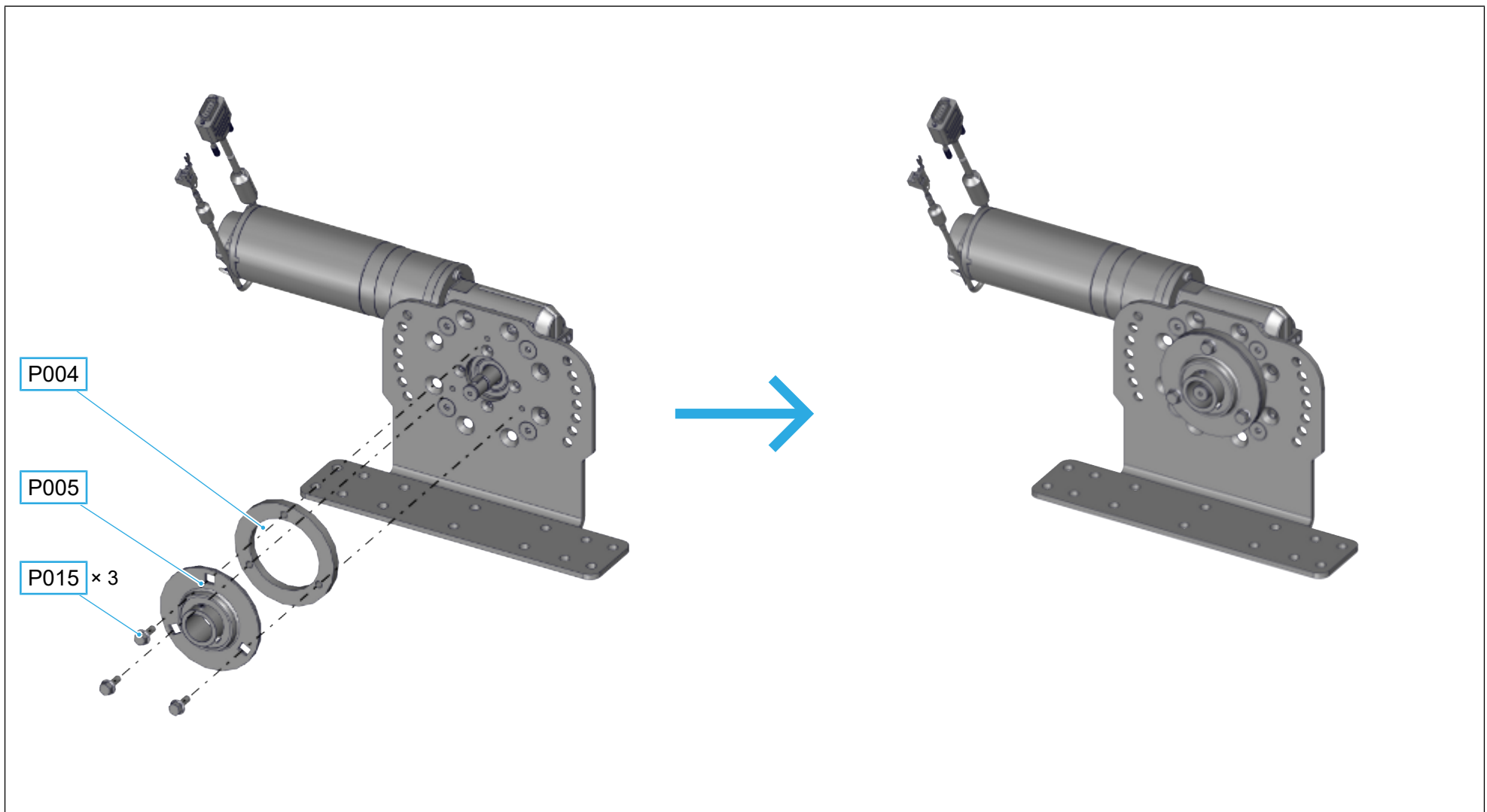
Pos.	Abbildung	Artikelnummer	Beschreibung	Anzahl
P002		8.20.400xx.xx PLG	TSG-Motor mit Schneckengetriebe	1
P003		1.20.23100	Halter L-förmig	1
P004		1.20.23101	Distanzhalter D = 95 mm	1
P005		1.20.23102	Kugellager D = 25 mm	1
P006		1.20.23103	Drehkranz, rechteckig	1
P013		1.20.60350	Motorhalter sternförmig	1

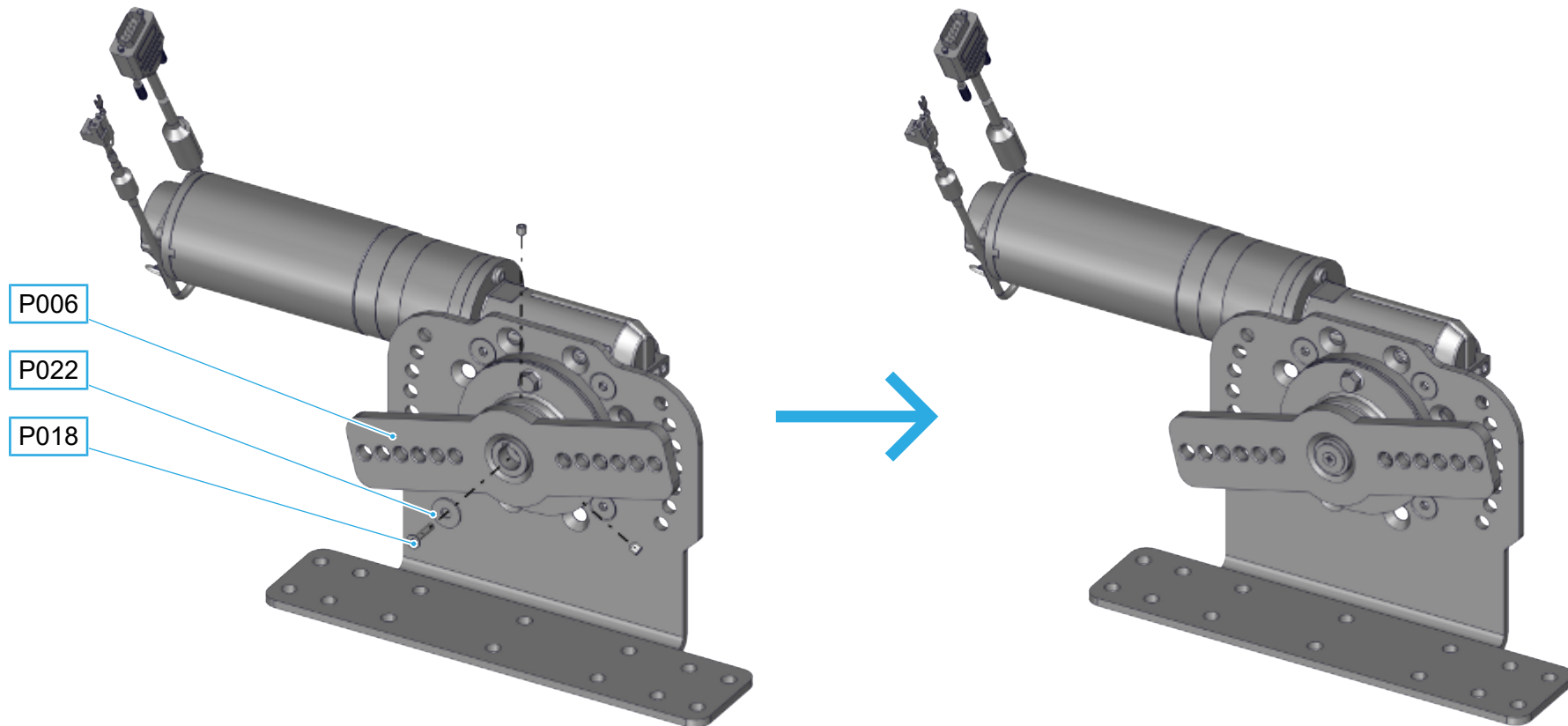
Pos.	Abbildung	Artikelnummer	Beschreibung	Anzahl
P015		1.36.00138	Sperrzahnschraube M6 × 16 mm	3
P017		1.36.00197	Senkkopfschraube M6 × 12 mm	4
P018		1.36.00345	Senkkopfschraube M4 × 20 mm	1
P019		1.36.00370	Senkkopfschraube M6 × 12 mm	4
P022		1.36.01036	Scheibe M6	1

Werkzeuge

Pos.	Symbol	Beschreibung
T010		Kreuzschlitzschraubendreher
T110		Ringmaulschlüssel, SW 10
T203.0		Innensechskantschlüssel, SW 3
T205.0		Innensechskantschlüssel, SW 5



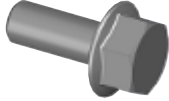




Die Gewindestifte gehören zum Lieferumfang des Kugellagers.

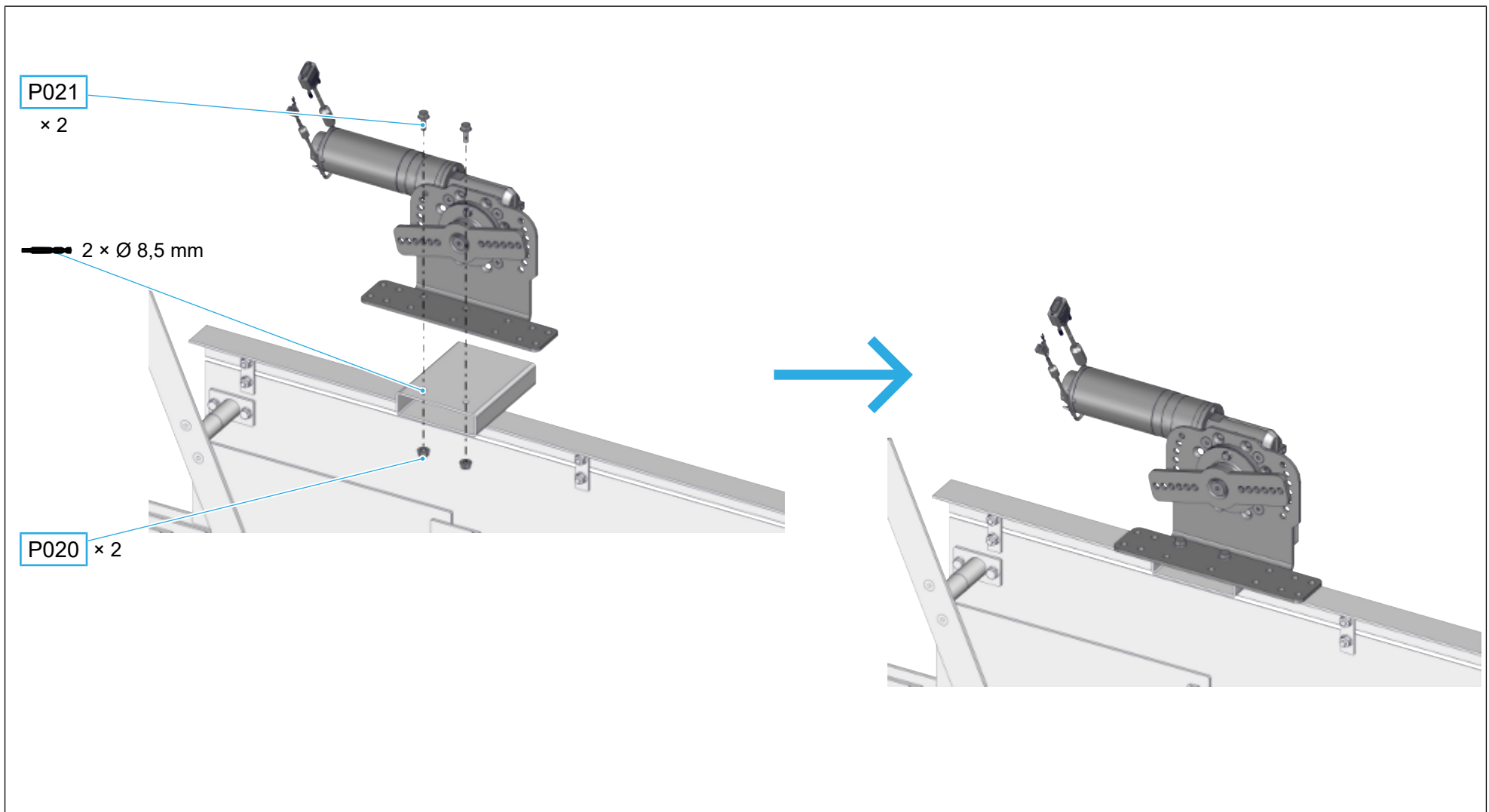
7.2 Motor und Halter an Kämpfer montieren

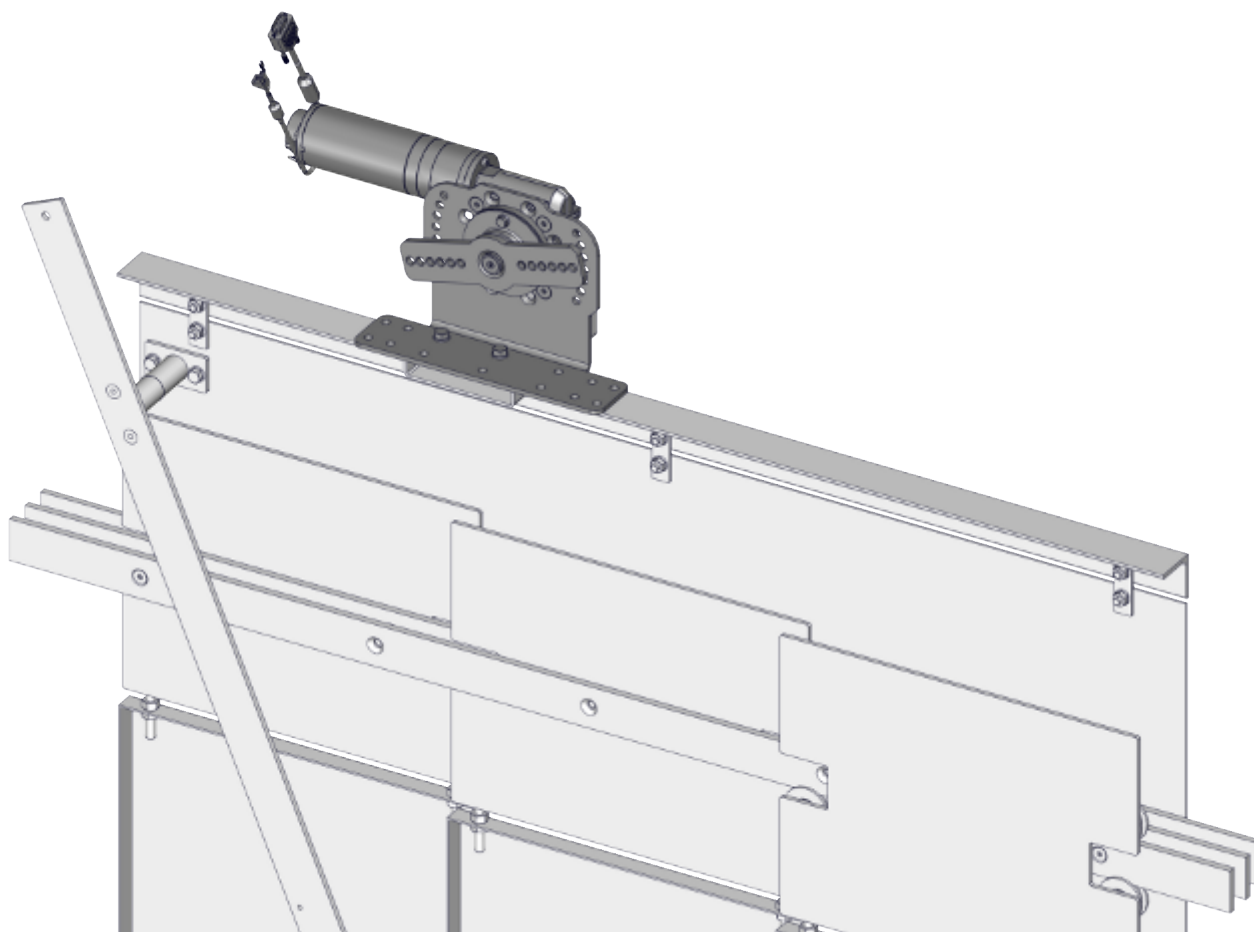
Komponenten

Pos.	Abbildung	Artikelnummer	Beschreibung	Anzahl
P020		1.36.00501	Mutter M8	2
P021		1.36.00720	Sperrzahnschraube M8 × 20 mm	2

Werkzeuge

Pos.	Symbol	Beschreibung
T113		Ringmaulschlüssel, SW 13
T608.5		Bohrer, Ø 8,5 mm





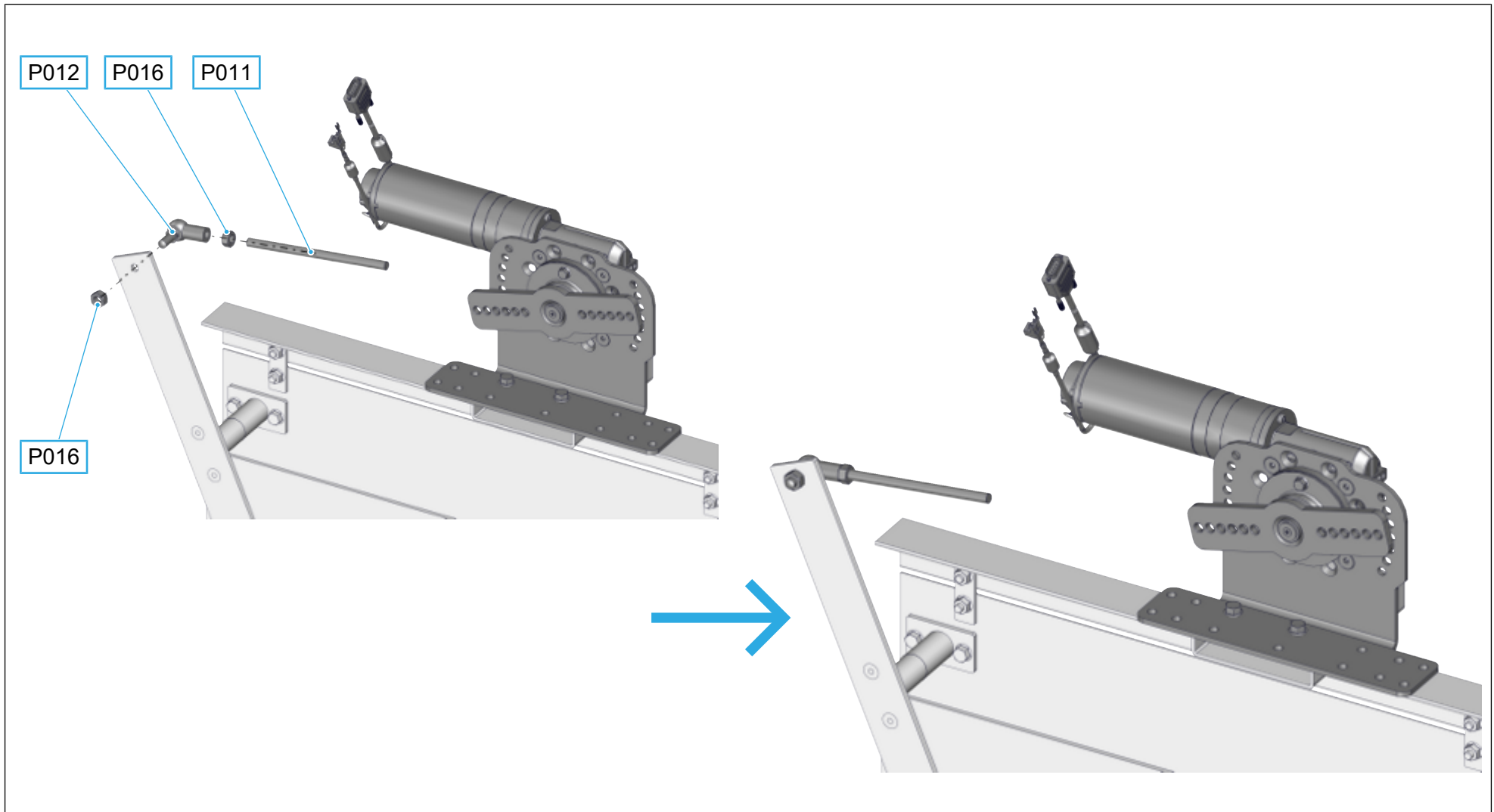
7.3 Gelenk an Hebelarm montieren

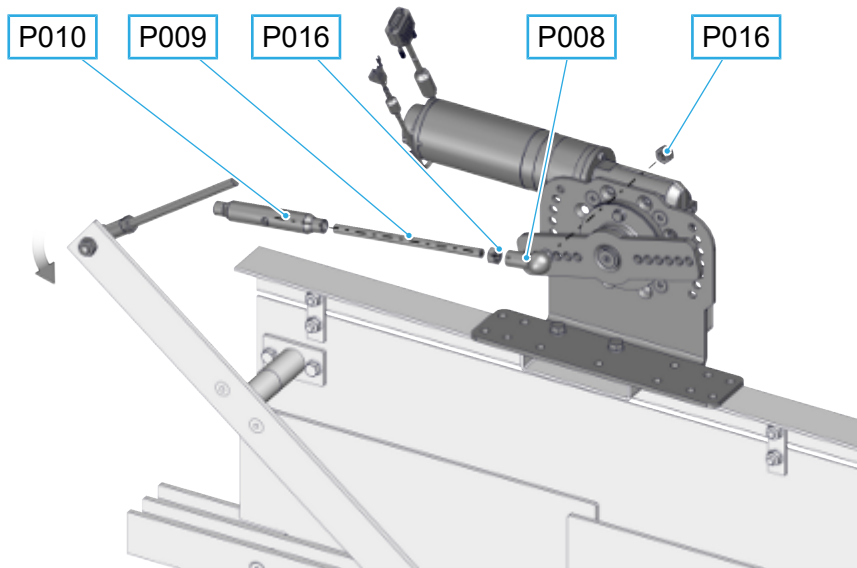
Komponenten

Pos.	Abbildung	Artikelnummer	Beschreibung	Anzahl
P008		1.20.23105	Gelenk M10 L-förmig, rechts	1
P009		1.20.23106	Gewindestange M10 × 170 mm, rechts	1
P010		1.20.23107	Spannschloss M10	1
P011		1.20.23108	Gewindestange M10 × 170 mm, links	1
P012		1.20.23109	Gelenk M10 L-förmig, links	1
P016		1.36.00150	Mutter M10	4

Werkzeuge

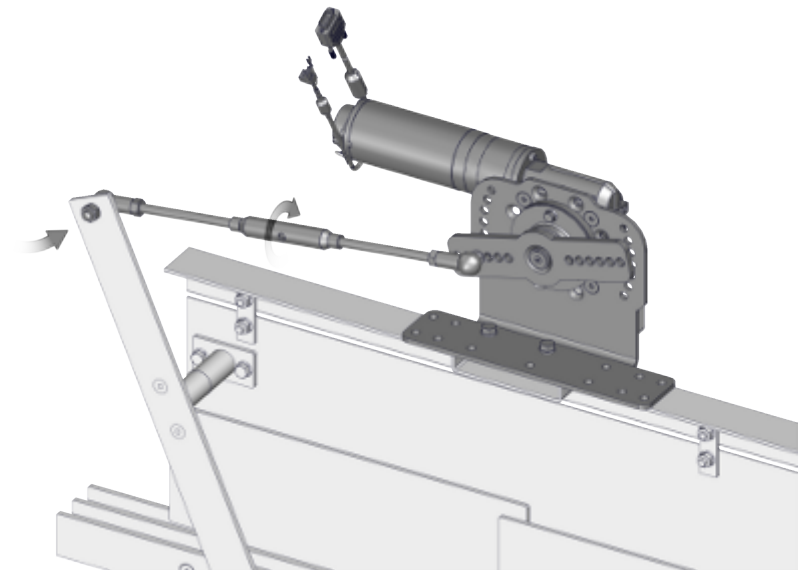
Pos.	Symbol	Beschreibung
T113		Ringmaulschlüssel, SW 13
T116		Ringmaulschlüssel, SW 16

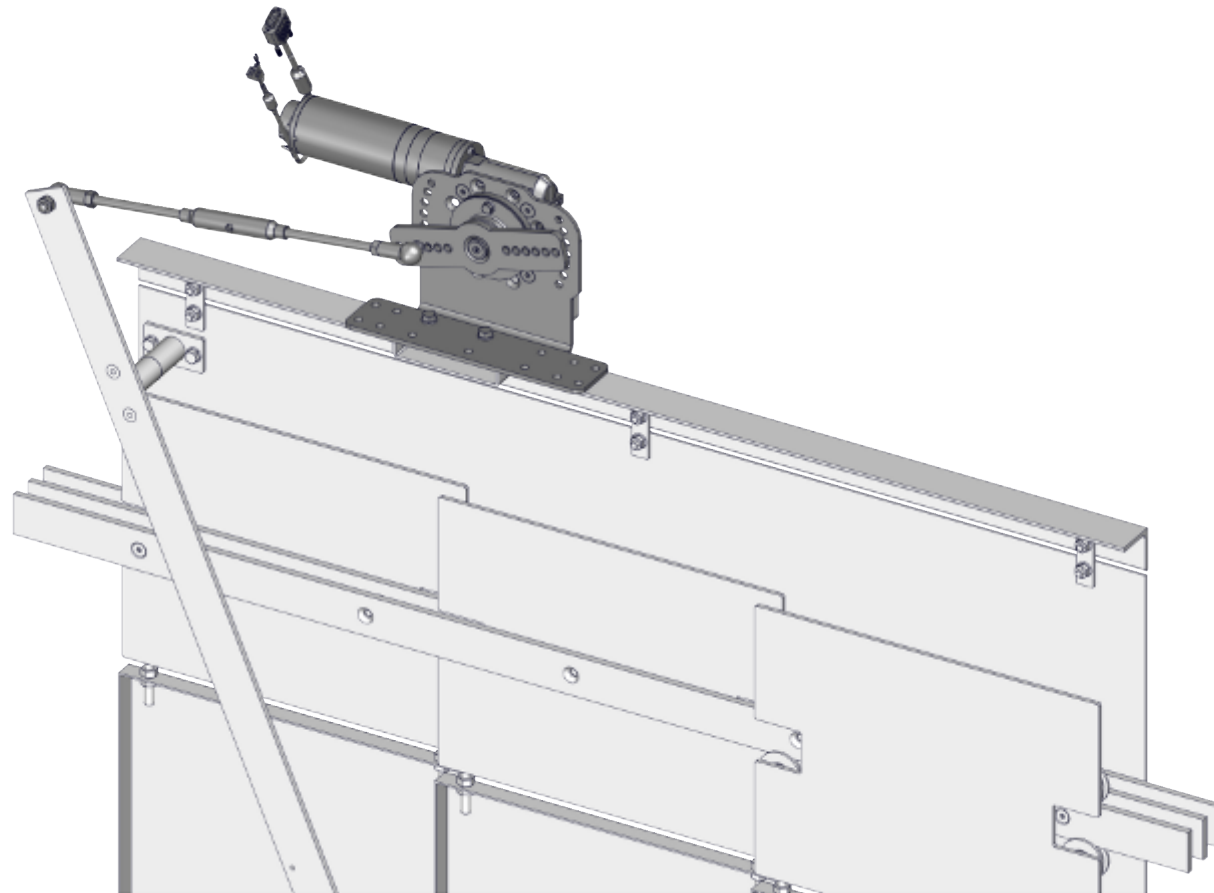




Den Hebelarm ggf. neigen, um die Montage des Spannschlusses zu erleichtern.

Hinweis zur Position des Gelenks am Drehkranz: Je länger der Hebelarm, desto weiter nach innen wird das Gelenk am Drehkranz befestigt.





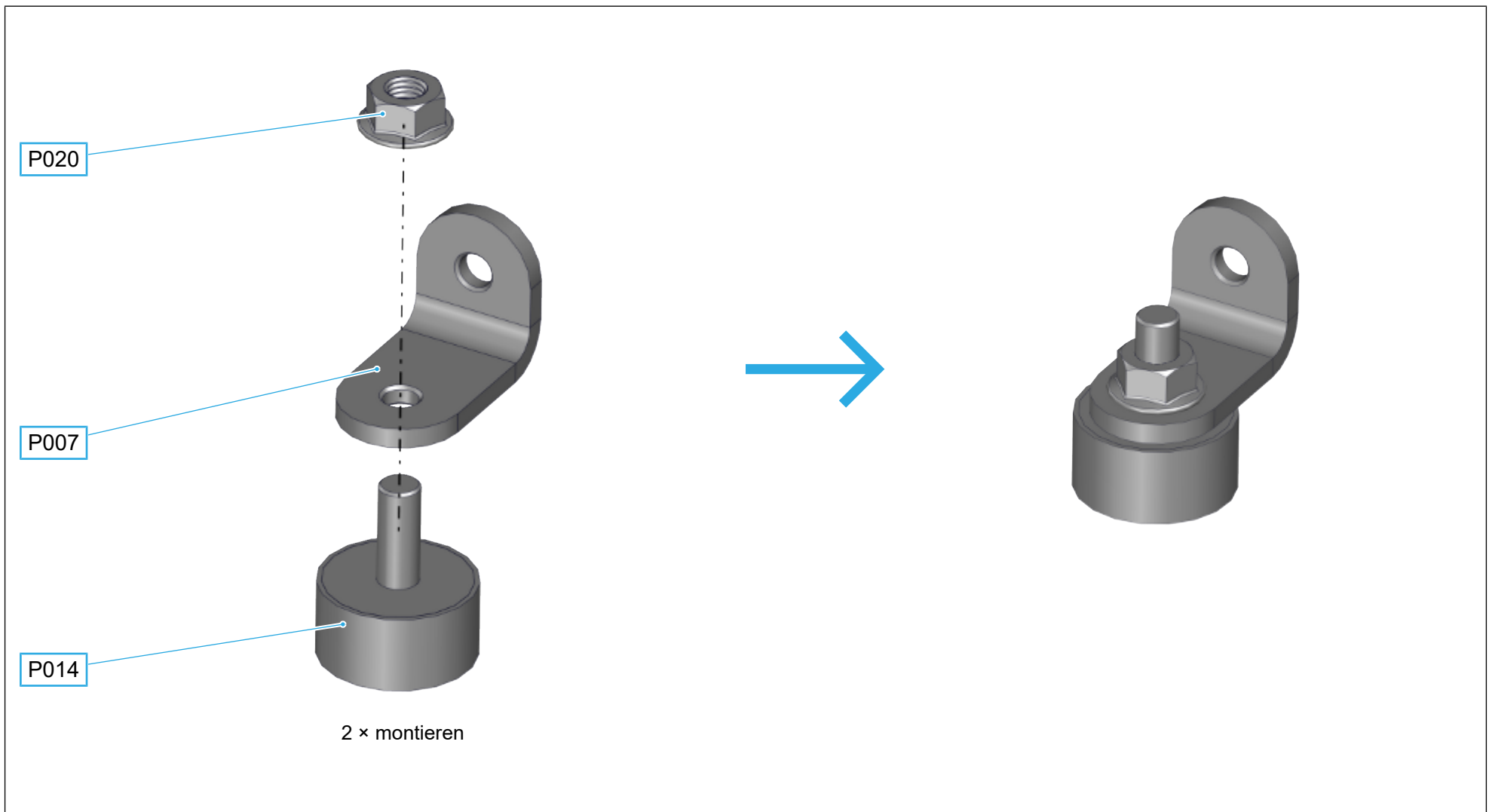
7.4 Puffer an Halter montieren

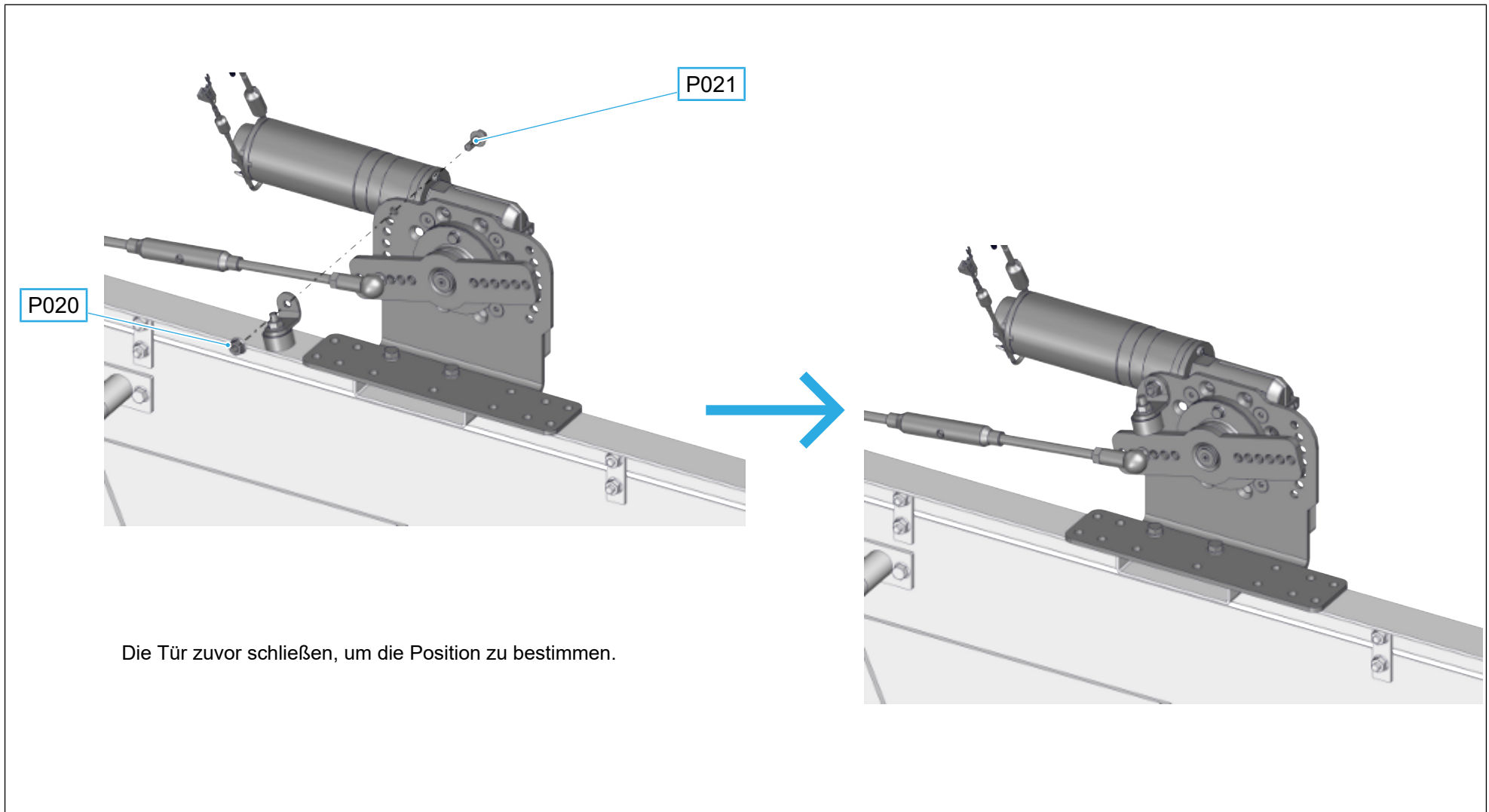
Komponenten

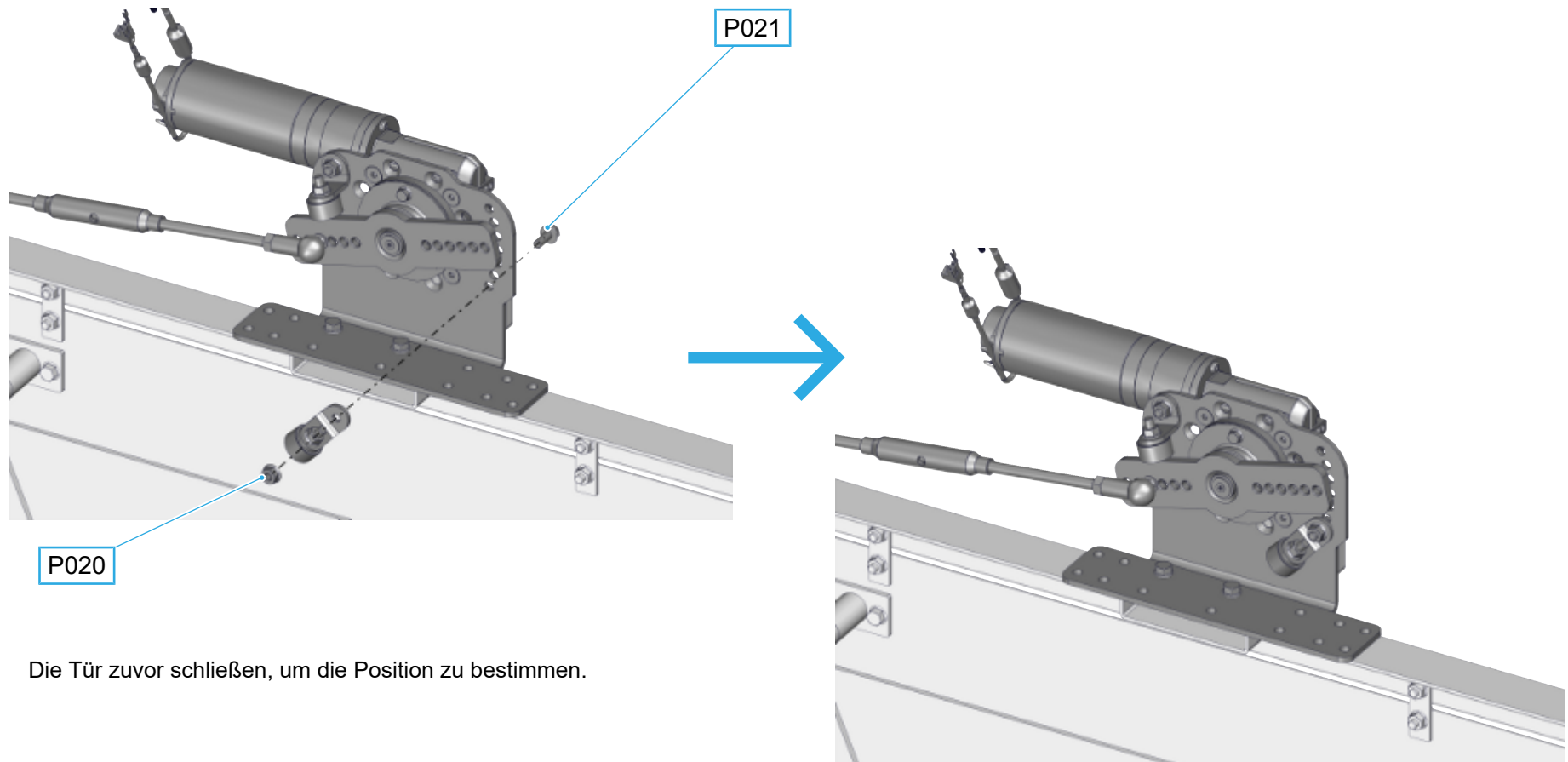
Pos.	Abbildung	Artikelnummer	Beschreibung	Anzahl
P007		1.20.23104	Winkel L-förmig	2
P014		1.20.91120	Puffer D = 30 mm, rund	2
P016		1.36.00150	Mutter M10	2
P020		1.36.00501	Mutter M8	2
P021		1.36.00720	Sperrzahnschraube M8 × 20 mm	2

Werkzeuge

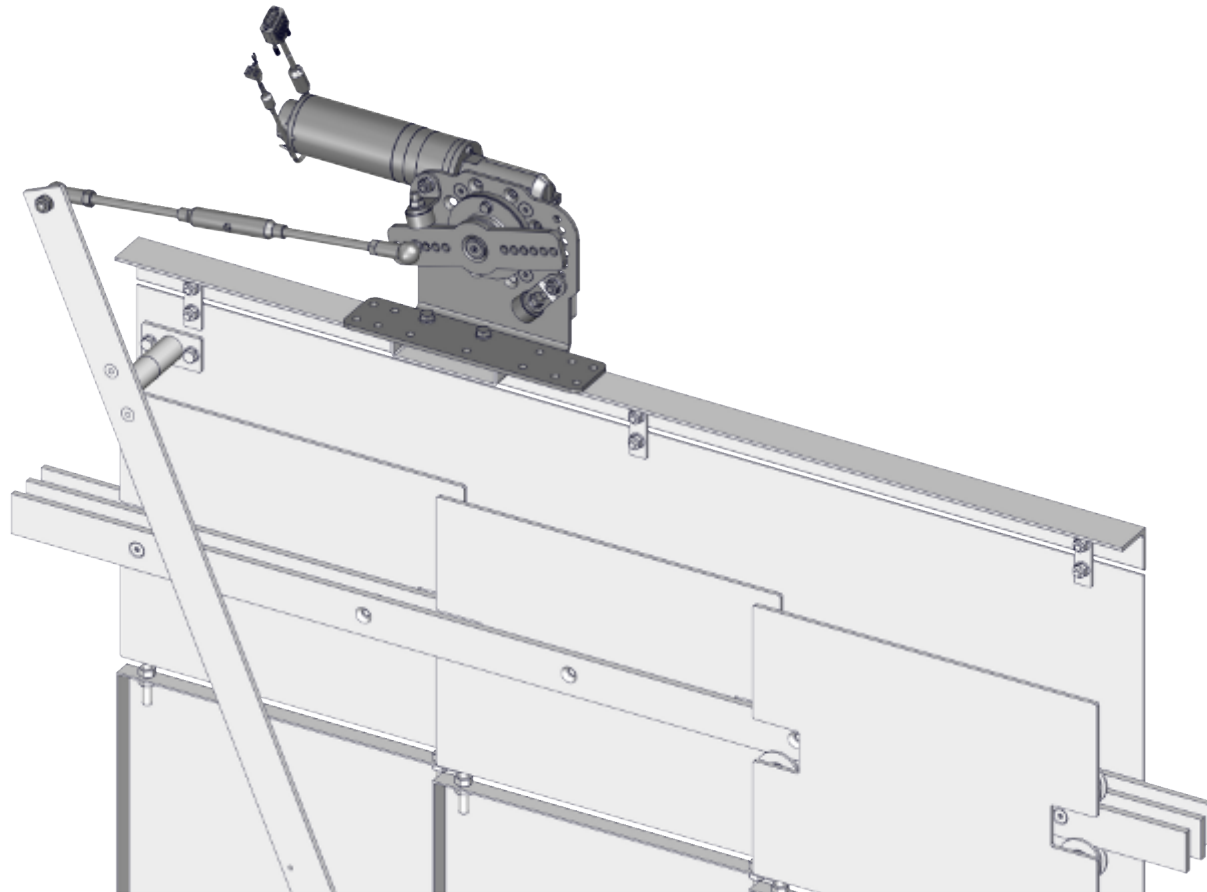
Pos.	Symbol	Beschreibung
T113		Ringmaulschlüssel, SW 13







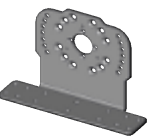
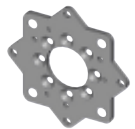
Die Tür zuvor schließen, um die Position zu bestimmen.



8 Montage ZT

8.1 Motor und Drehkranz an Halter montieren

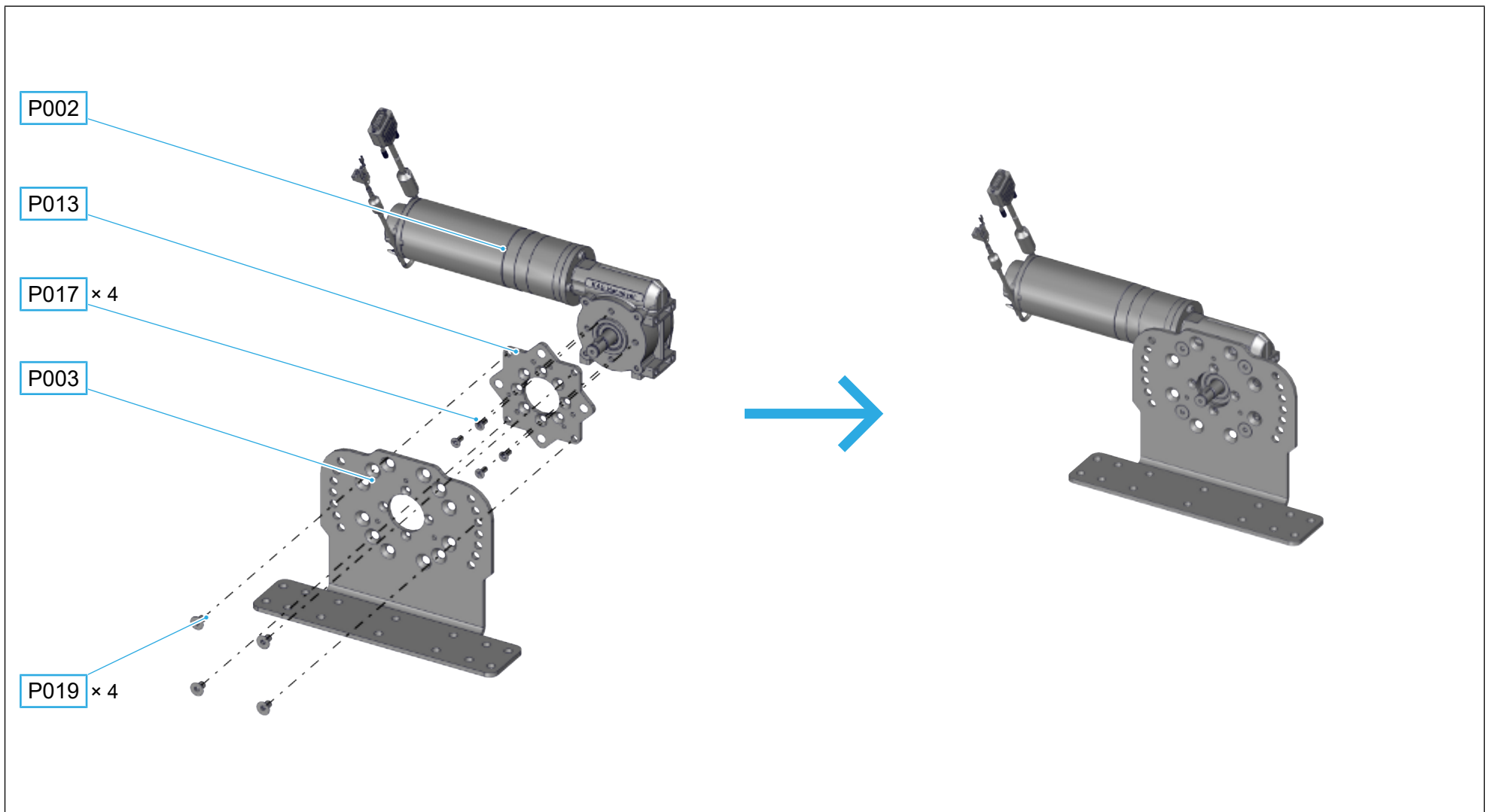
Komponenten

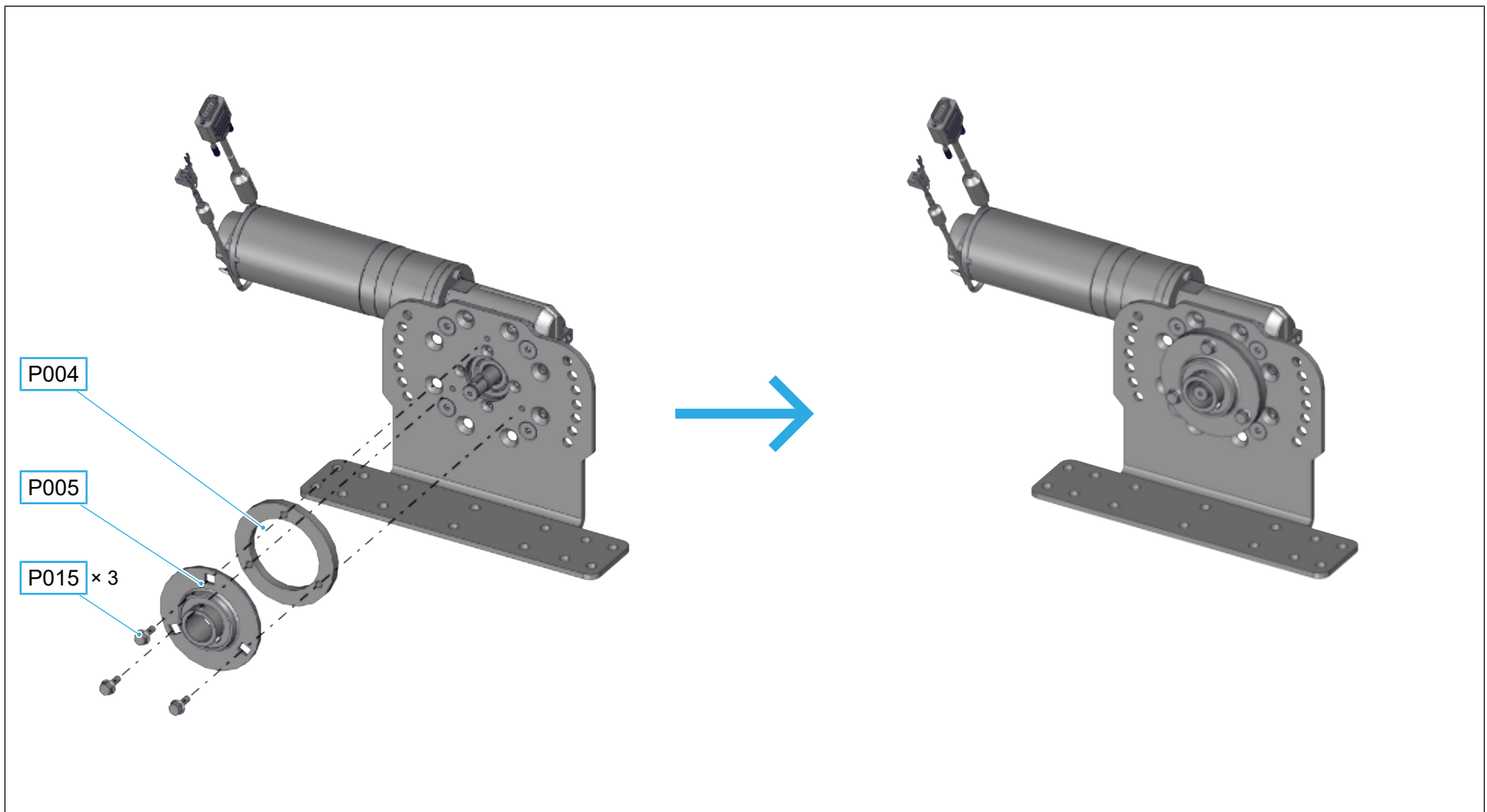
Pos.	Abbildung	Artikelnummer	Beschreibung	Anzahl
P002		8.20.400xx.xx PLG	TSG-Motor mit Schneckengetriebe	1
P003		1.20.23100	Halter L-förmig	1
P004		1.20.23101	Distanzhalter D = 95 mm	1
P005		1.20.23102	Kugellager D = 25 mm	1
P006		1.20.23103	Drehkranz, rechteckig	1
P013		1.20.60350	Motorhalter sternförmig	1

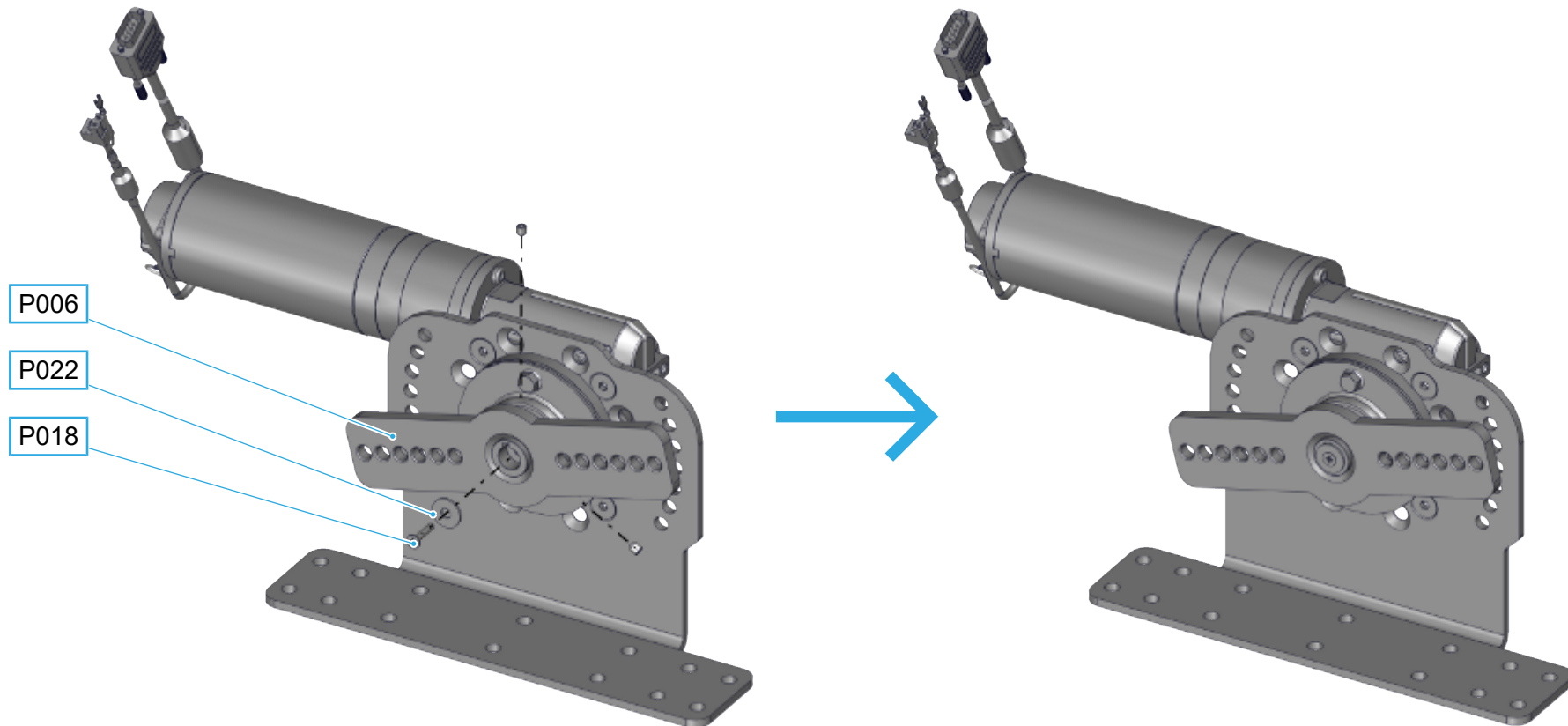
Pos.	Abbildung	Artikelnummer	Beschreibung	Anzahl
P015		1.36.00138	Sperrzahnschraube M6 × 16 mm	3
P017		1.36.00197	Senkkopfschraube M6 × 12 mm	4
P018		1.36.00345	Senkkopfschraube M4 × 20 mm	1
P019		1.36.00370	Senkkopfschraube M6 × 12 mm	4
P022		1.36.01036	Scheibe M6	1

Werkzeuge

Pos.	Symbol	Beschreibung
T010		Kreuzschlitzschraubendreher
T110		Ringmaulschlüssel, SW 10
T203.0		Innensechskantschlüssel, SW 3
T205.0		Innensechskantschlüssel, SW 5



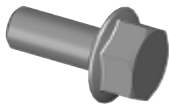




Die Gewindestifte gehören zum Lieferumfang des Kugellagers.

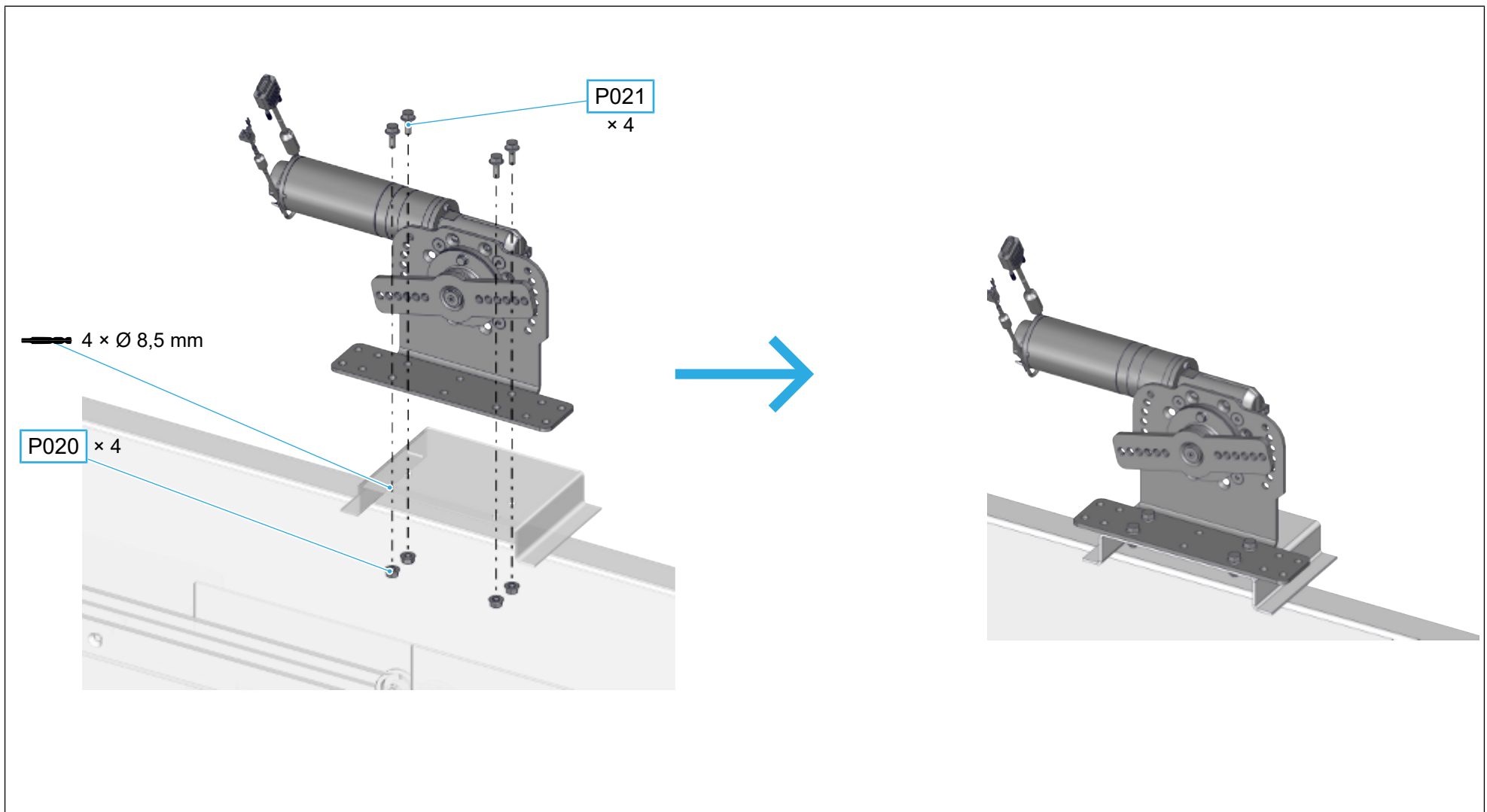
8.2 Motor und Halter an Kämpfer montieren

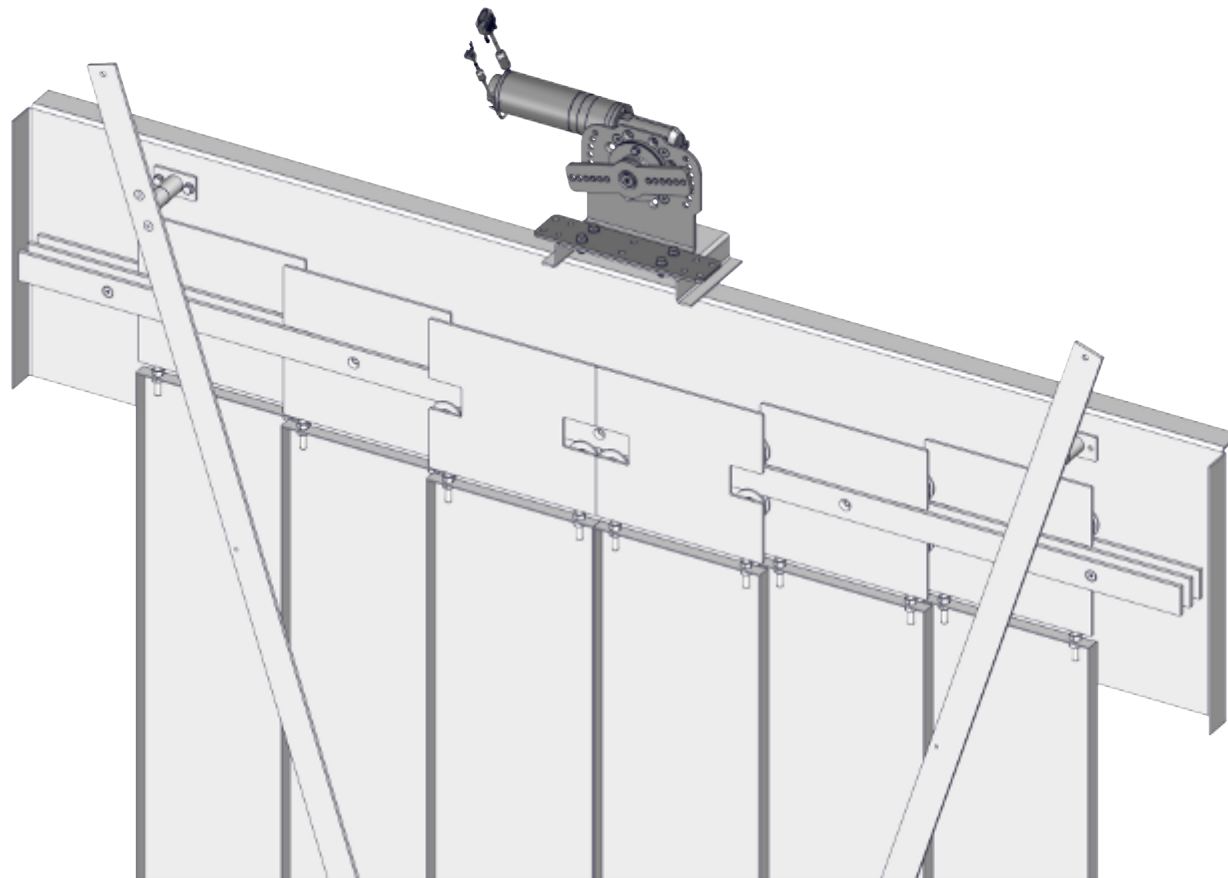
Komponenten

Pos.	Abbildung	Artikelnummer	Beschreibung	Anzahl
P020		1.36.00501	Mutter M8	4
P021		1.36.00720	Sperrzahnschraube M8 × 20 mm	4

Werkzeuge

Pos.	Symbol	Beschreibung
T113		Ringmaulschlüssel, SW 13
T608.5		Bohrer, Ø 8,5 mm





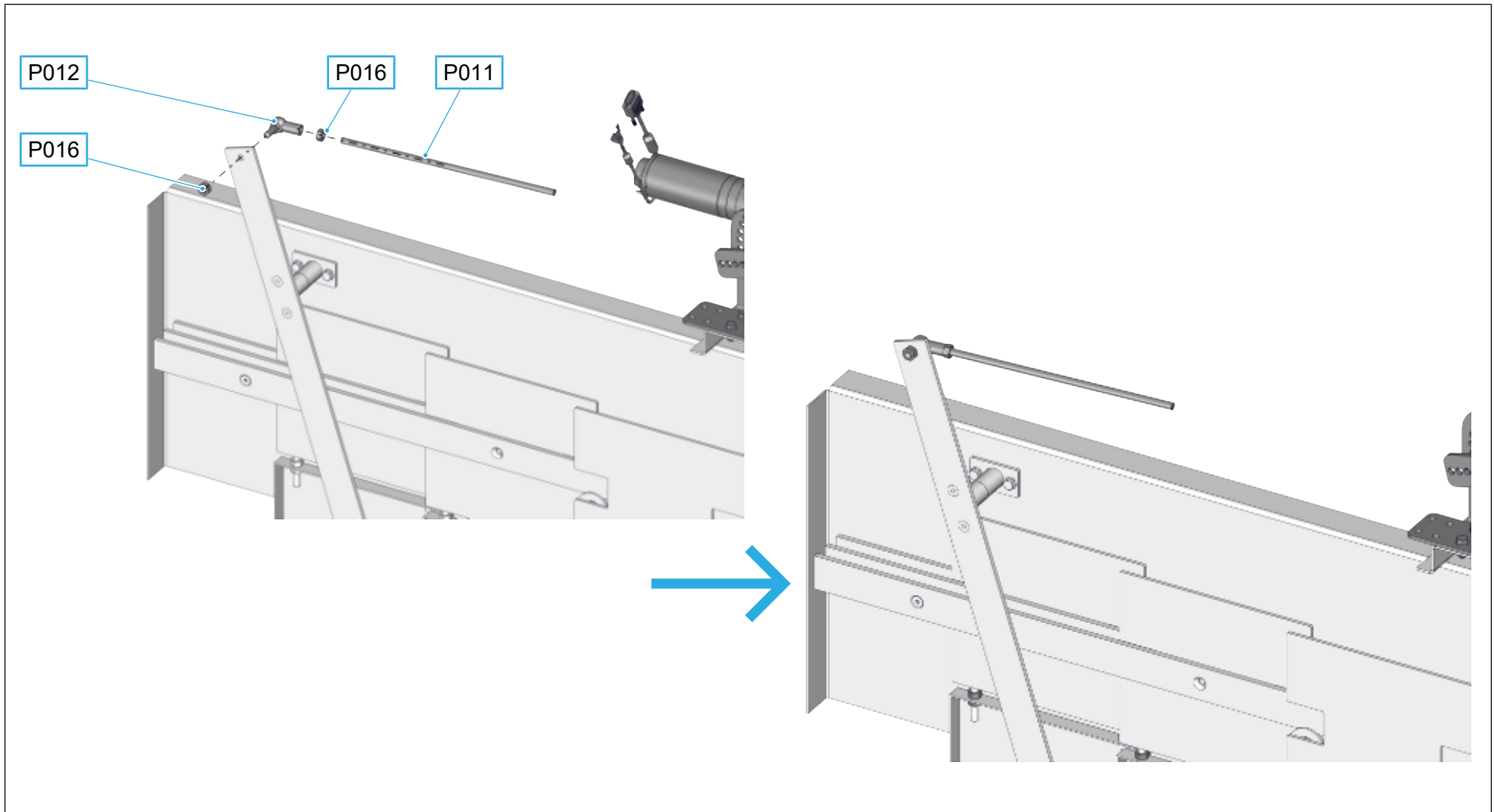
8.3 Gelenke an Hebelarme montieren

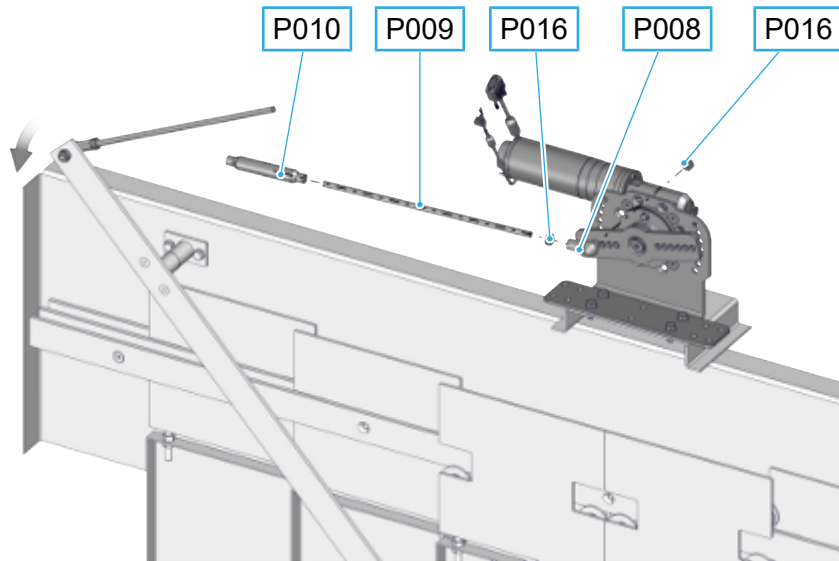
Komponenten

Pos.	Abbildung	Artikelnummer	Beschreibung	Anzahl
P008		1.20.23105	Gelenk M10 L-förmig, rechts	2
P009		1.20.23106	Gewindestange M10 × 170 mm, rechts	2
P010		1.20.23107	Spannschloss M10	2
P011		1.20.23108	Gewindestange M10 × 170 mm, links	2
P012		1.20.23109	Gelenk M10 L-förmig, links	2
P016		1.36.00150	Mutter M10	8

Werkzeuge

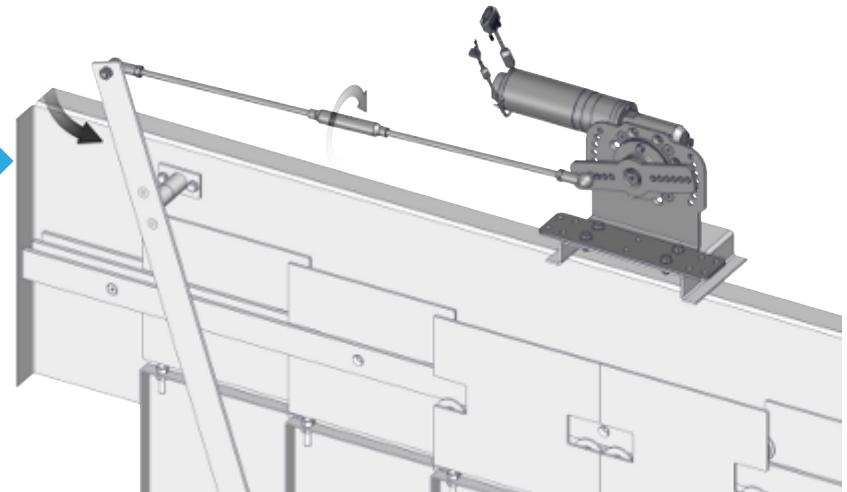
Pos.	Symbol	Beschreibung
T113		Ringmaulschlüssel, SW 13
T116		Ringmaulschlüssel, SW 16

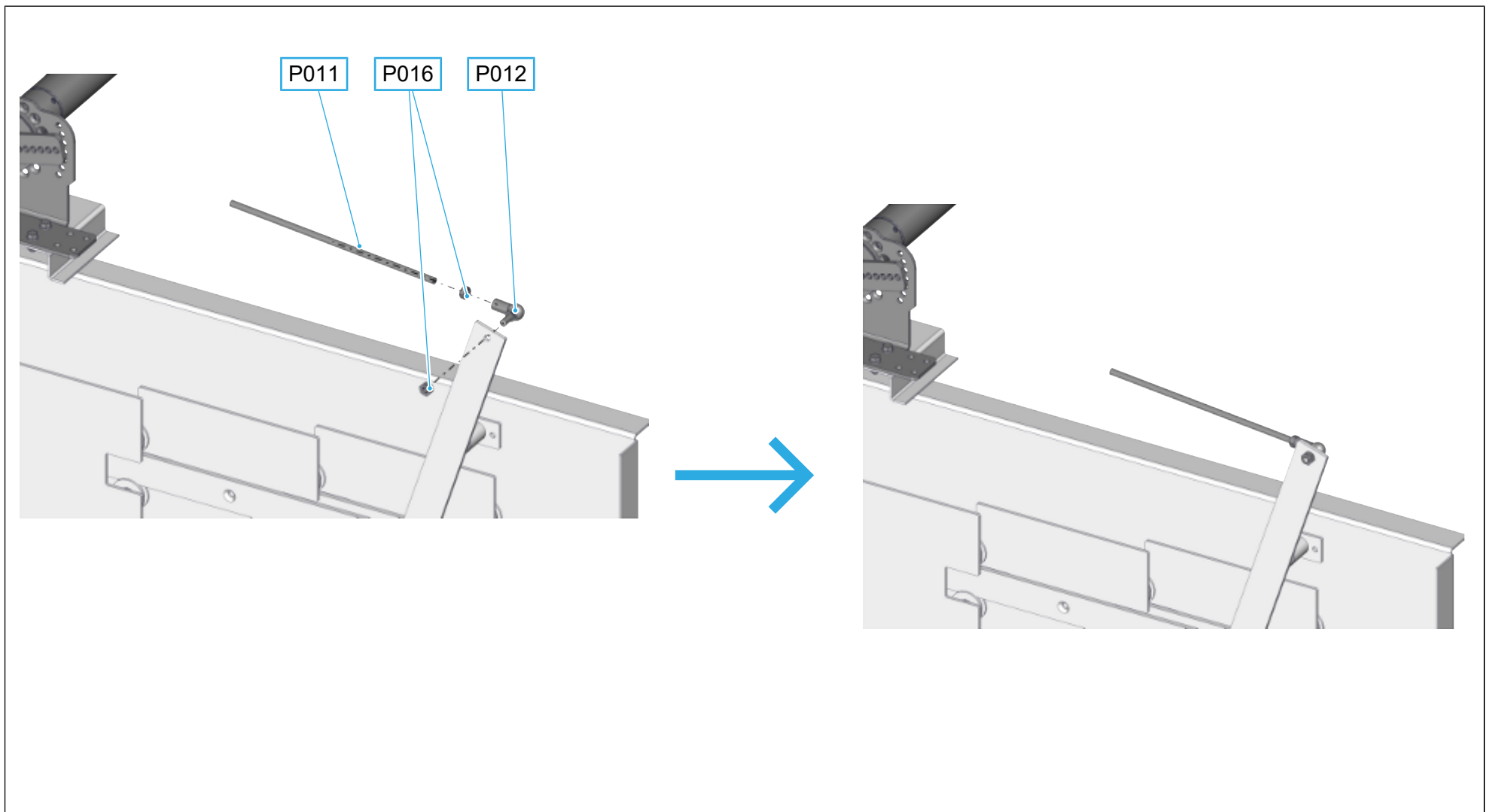


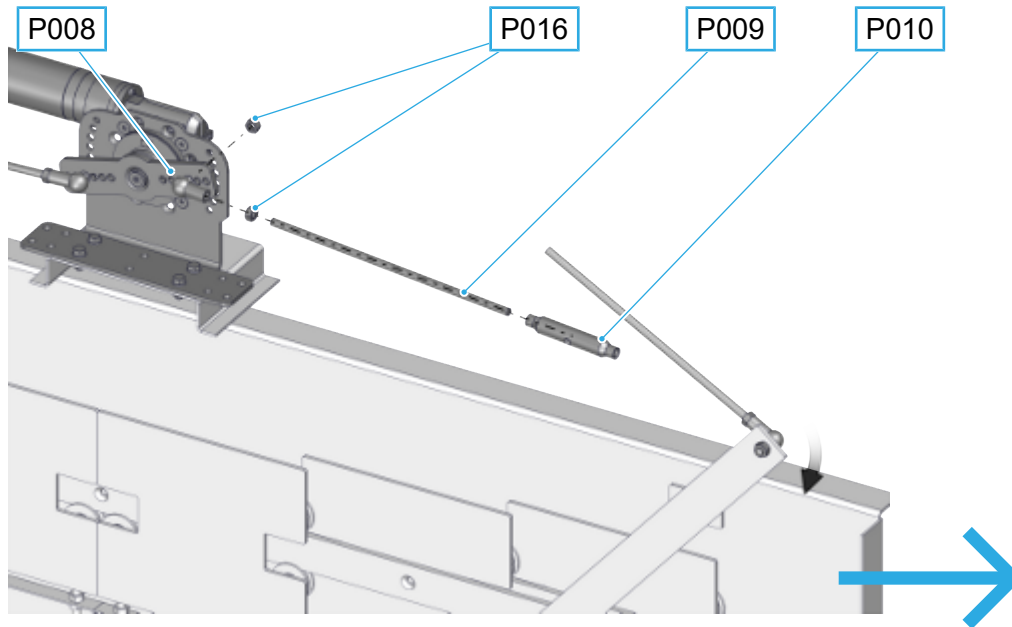


Den Hebelarm ggf. neigen, um die Montage des Spannschlosses zu erleichtern.

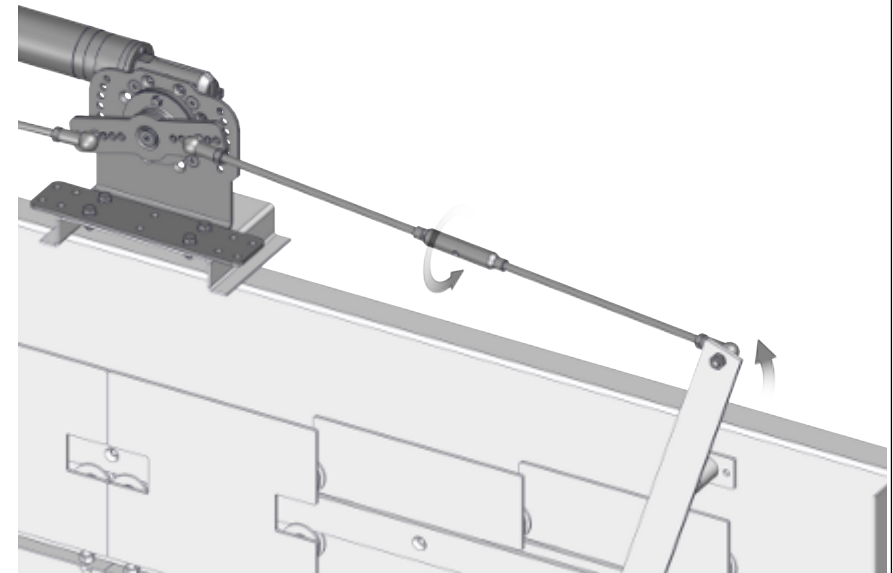
Hinweis zur Position des Gelenks am Drehkranz: Je länger der Hebelarm, desto weiter nach innen wird das Gelenk am Drehkranz befestigt.





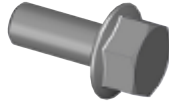


Den Hebelarm ggf. neigen, um die Montage des Spannschlusses zu erleichtern.
Hinweis zur Position des Gelenks am Drehkranz: Je länger der Hebelarm, desto weiter nach innen wird das Gelenk am Drehkranz befestigt.



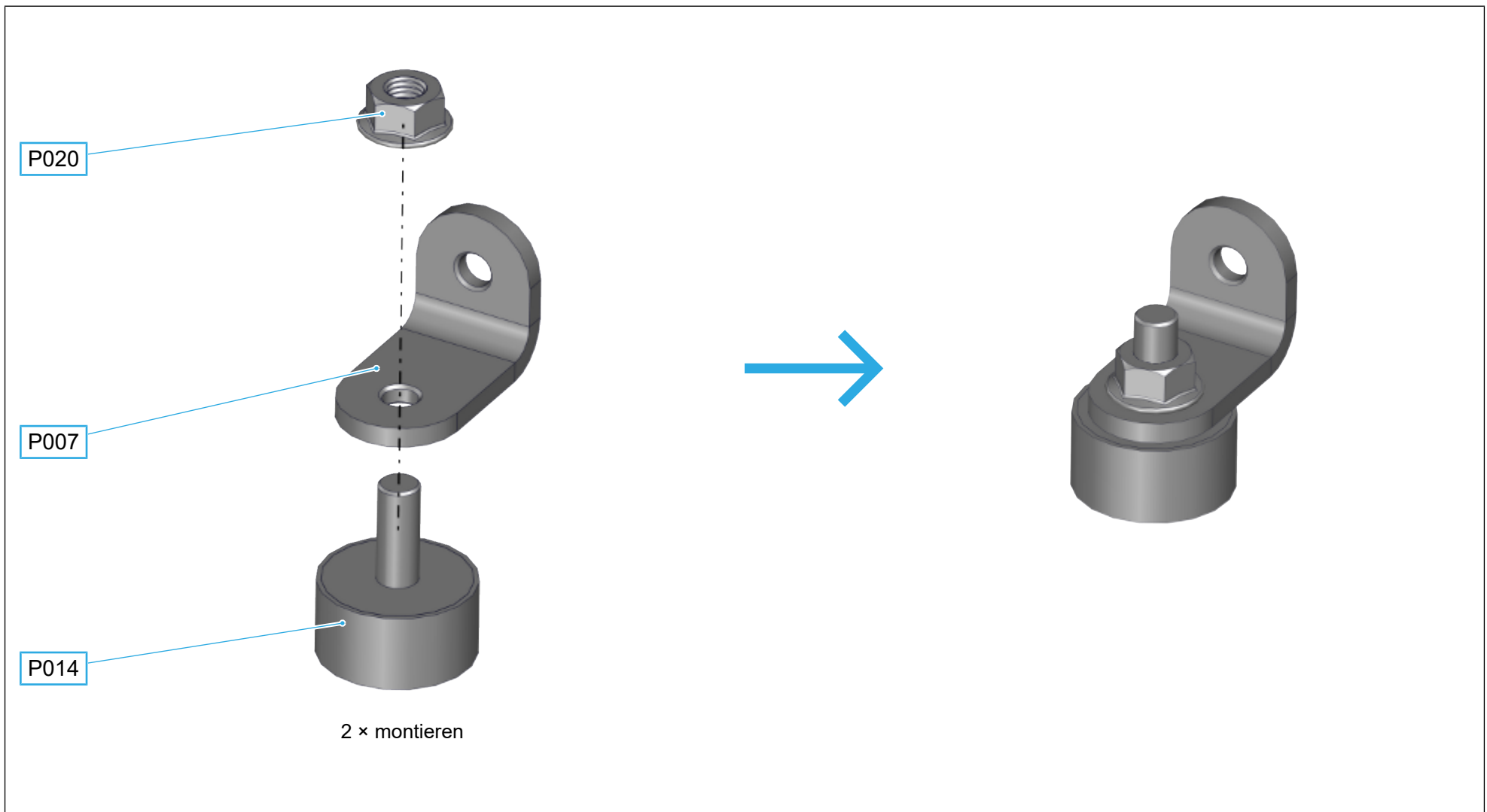
8.4 Puffer an Halter montieren

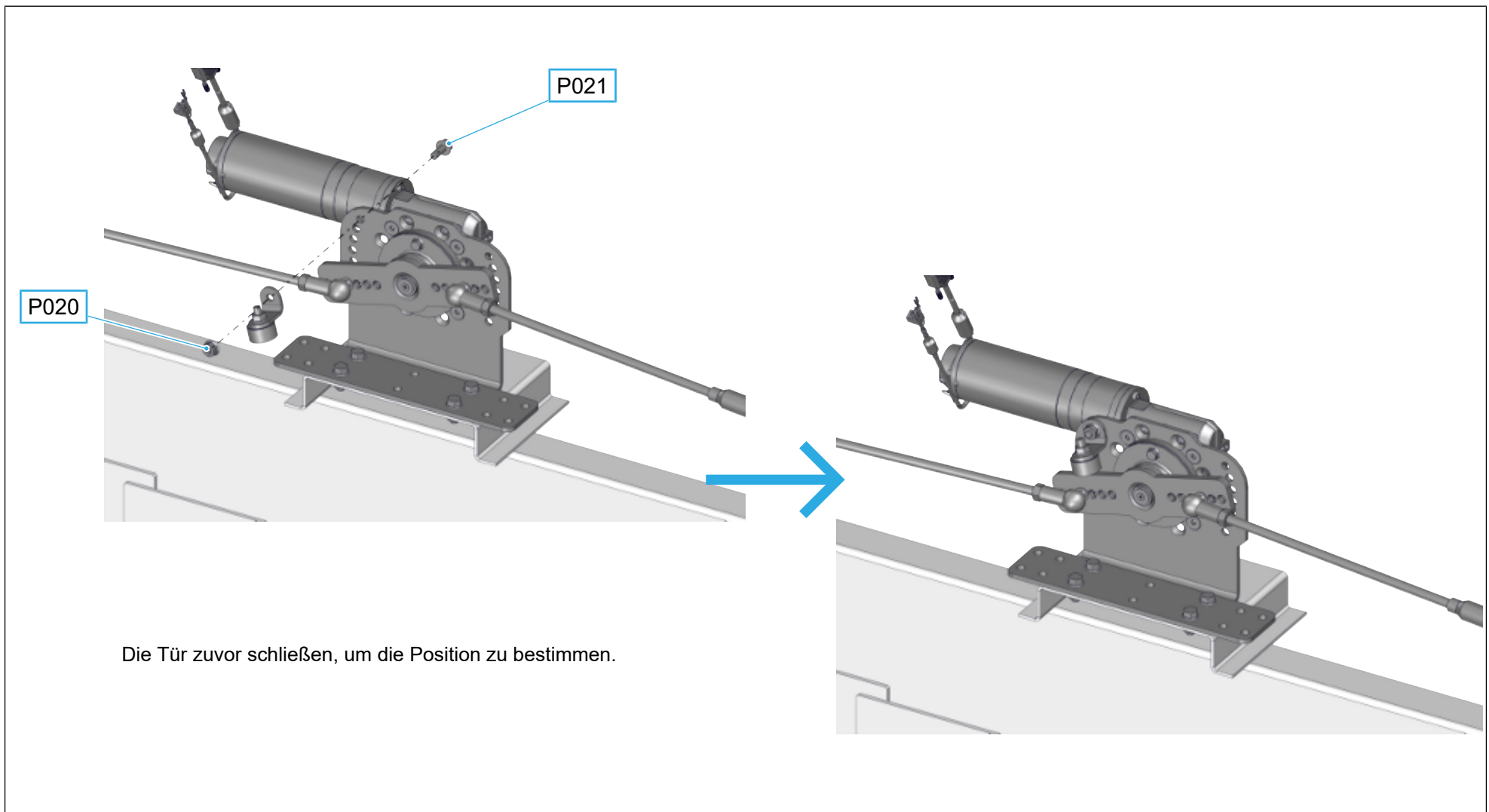
Komponenten

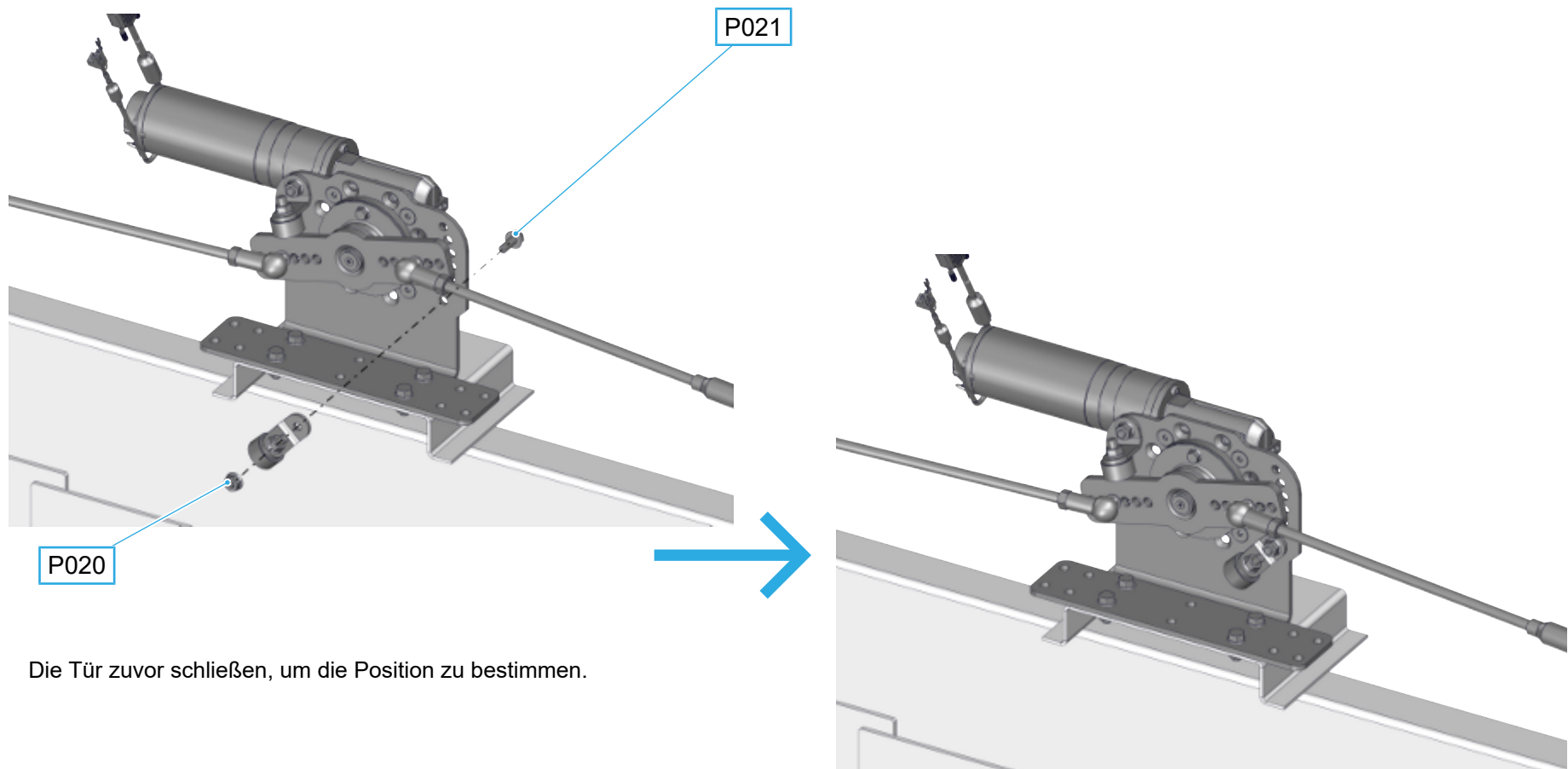
Pos.	Abbildung	Artikelnummer	Beschreibung	Anzahl
P007		1.20.23104	Winkel L-förmig	2
P014		1.20.91120	Puffer D = 30 mm, rund	2
P020		1.36.00501	Mutter M8	2
P021		1.36.00720	Sperrzahnschraube M8 × 20 mm	2

Werkzeuge

Pos.	Symbol	Beschreibung
T113		Ringmaulschlüssel, SW 13







9 Türsteuergerät montieren, anschließen und in Betrieb nehmen

Die Montage, der Anschluss und die Inbetriebnahme des Türsteuergeräts sind in der **Montageanleitung** ausführlich beschrieben, die dem Türsteuergerät beiliegt.



Innovation meets Technology

